Por cualquier reclamo o desperfecto diríjase a la tienda Sodimac donde adquirió el producto junto con su comprobante de compra, nuestro servicio de post venta lo asistirá con gusto.

Para quaisquer consultas ou reclamações, dirija-se à loja Sodimac onde adquiriu o produto, munido do comprovante de compra; nosso Serviço de Pós Vendas o atenderá com prazer.

ARGENTINA
Teléfono de contacto:
0810-222-7634
www.sodimac.com.ar

BRASIL
Telefone para contato:
0300 7634622
www.sodimac.com.br

CHILE
Teléfono de contacto:
600 600 4020
www.sodimac.cl

COLOMBIA
Teléfono de contacto:
01 8000 115 150
www.homecenter.com.co

MÉXICO
Teléfono de contacto:
018005225353
www.sodimac.com.mx

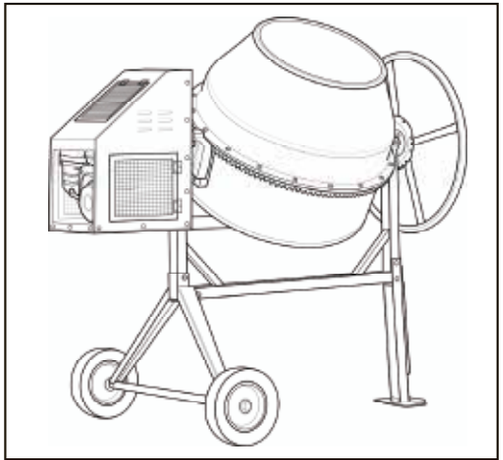
PERÚ
Teléfono de contacto:
4192000
www.sodimac.com.pe
(Maestro) 6310300
www.maestro.com.pe

URUGUAY
Teléfono de contacto:
0800-7634
www.sodimac.com.uy

Importado y/e Distribuido por: **Argentina:** FALABELLA S.A., C.U.I.T. 30-65572582-9 - Suipacha 1111 P. 18 (1008) - Buenos Aires. Tel.:54-11-4710-5600.- **Brasil:** CONSTRUDECOR S.A - CNPJ: 03.439.316/0038-64 - SAC: 55-11-2065-2500 - **Chile:** SODIMAC S.A., RUT 96.792.430-K. - Av. Pdte. Eduardo Frei M. 3092, Renca, Santiago. Tel.: 56-2-2738-1000 / IMPERIAL S.A., RUT 76.821.330-5. Av. Santa Rosa 7876, La Granja - Santiago - Tel.: 56-2-2399-7000 - **Colombia:** SODIMAC COLOMBIA S.A., Cód. SIC 800242106, NIT. 800.242.106-2 - Carrera 68D Nº, 80-70, Bogotá, Tel.: 57-1-5460000 - **México:** COMERCIALIZADORA SDMHC S.A. de C.V. Avenida Adolfo Lopez Mateos 201, Colonia Santa Cruz Acatlan, Naucalpan De Juarez, Estado de México, C.P. 53150. RFC CSD161207R2A, Tel.: +52 55 5375 9000 - **Perú:** SODIMAC PERÚ S.A., RUC. 20389230724. Av. Angamos Este Nº 1805 Int. 2, Surquillo - Lima - Lima. Tel.:51-1-2119500 / MAESTRO PERÚ S.A., RUC. 20112273922. Jr. San Lorenzo Nº 881 (Esq. Angamos con Rep. de Panamá), Surquillo - Lima - Lima . Tel.: 51-1-6111900 - **Uruguay:** Homecenter Sodimac S.A., RUT 21.699.665 0015 - Plaza Independencia 811, Montevideo, Uruguay - Tel.: 598-2604-7105.

MANUAL DE INSTRUCCIONES / MANUAL DE INSTRUÇÕES

MEZCLADORA DE CONCRETO 400 L /
MISTURADORA DE CONCRETO 400 L / CONCRETE MIXER 400 L



Modelo/Model: XH-PCM400

- **PLEASE READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS FOR SAFE AND EFFECTIVE USE OF THIS TOOL.**
- **POR FAVOR LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES PARA UN USO SEGURO Y EFECTIVO DE ESTA HERRAMIENTA.**
- **POR FAVOR, LEIA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES DE USO SEGURO CAIXA E ESTA FERRAMENTA.**

- **WARNING:**
This manual contains information regarding the safety and operation of this product. Read and understand all instructions, cautions and warnings before using the tool. Non compliance to follow instructions may result in serious injury or property damage.
- **ADVERTENCIA:**
Este manual contiene información referente a la seguridad y operación de este producto. Antes de usar la herramienta, lea y entienda todas las instrucciones, precauciones y advertencias. El incumplimiento de las instrucciones puede resultar en lesión seria o daño a la propiedad.
- **ADVERTÊNCIA:**
Este manual contem informação referente à segurança e operação deste produto. Antes de usar a ferramenta, leia e entenda todas as instruções, precauções e advertências. O descumprimento das instruções pode causar séria lesão ou dano à propriedade.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

- Leer atentamente todas las instrucciones de funcionamiento, los consejos para la seguridad y las advertencias del manual de instrucciones.
- La mayoría de los accidentes en el uso de mezcladoras de concreto es debido al incumplimiento de las elementales medidas de seguridad.
- Identificando a tiempo las potenciales situaciones peligrosas y respetando las reglas de seguridad adecuadas, será posible prevenir los accidentes.
- Las reglas fundamentales para la seguridad se describen en la sección "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD" de este manual y también en la sección relativa al uso y mantenimiento de la mezcladora.
- Las situaciones peligrosas a evitar para prevenir todos los riesgos de lesiones graves o daños a la máquina se describen en cada una de las "ADVERTENCIAS" y "PRECAUCIONES" informadas en el manual de instrucciones. No utilizar jamás la mezcladora en modo inadecuado, sino sólo como aconseja el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

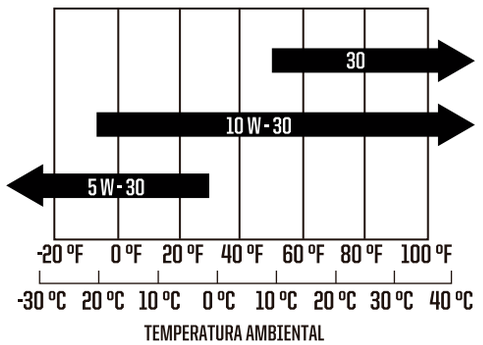
ESPECIFICACIONES DE LA MEZCLADORA	
CAPACIDAD TOTAL DEL TAMBOR	400 l / 14,13 ft³
CAPACIDAD DE MEZCLA DEL TAMBOR	210 l / 7,42 ft³
CAPACIDAD EN PESO DEL TAMBOR	180 kg / 396,83 lb
VELOCIDAD DE ROTACIÓN DEL TAMBOR	30 r/min
TIEMPO MÁXIMO APROXIMADO DE TRABAJO CONTINUO	8 h

DIMENSIONES DE LA MÁQUINA	
PESO	210 kg / 462,97 lb
ALTURA	158 cm / 62,2 in
ANCHO	119 cm / 46,9 in
LARGO	181 cm / 71,3 in

ESPECIFICACIONES DEL MOTOR	
TIPO DE MOTOR	4 tiempos, válvulas en cabeza, monocilíndrico
CILINDRADA	163 cm³ / 9,95 in³
POTENCIA MÁXIMA	4,0 kW (5,5 PS) a 3 600 r/min
TORSIÓN MÁXIMA	10,8 Nm (1,1 kgf x m) a 2 500 r/min
CAPACIDAD DE ACEITE DEL MOTOR	0,6 l / 0,63 qt

TIPO DE COMBUSTIBLE	GASOLINA NORMAL SIN PLOMO CON MÍNIMO DE 85 OCTANOS
CAPACIDAD DE COMBUSTIBLE	3,6 l / 0,79 gal
CONSUMO DE COMBUSTIBLE	313 g/kWh (230 g/PSh)
SISTEMA DE ENFRIAMIENTO	Aire forzado
SISTEMA DE ENCENDIDO	Magneto transistorizado
ROTACIÓN DEL EJE DE LA TOMA DE FUERZA	Hacia la izquierda

GRADOS DE VISCOSIDAD SAE



Se recomienda el SAE 10W-30 para aplicaciones generales. Las otras viscosidades mostradas en la gráfica pueden utilizarse cuando la temperatura media de su zona está dentro del margen indicado.

BUJIA: NGK B6ES O EQUIVALENTE
LA BOMBA DE RESIDUOS SEMISÓLIDOS VIENE EQUIPADA CON UN ENCHUFE DE LARGO ALCANCE DE 19 mm (3/4").
USO INTERMITENTE (MENOS DE 1 h / MES) O TEMPERATURAS MÁS FRÍAS (MENOS DE 15,5 ° C)
USO MODERADO (MENOS DE 3 h / MES) O TEMPERATURAS ESTACIONALES (10 ° C - 27 ° C)
USO EXTREMO (CONTINUO) O CLIMAS CÁLIDOS 27 ° C - 38 ° C
ASEGÚRESE DE QUE EL ESPACIO ENTRE LAS BUJÍAS SEA DE 0,7 mm - 0,8 mm (0,028 - 0,031 in).

HOLGURA DE LA VÁLVULA (EN FRÍO)	
ADMISIÓN	0,13 mm - 0,17 mm (0,005 - 0,007 in)
ESCAPE	0,18 mm - 0,22 mm (0,007 - 0,009 in)

CONVENCIONES DEL MANUAL

Este manual usa los siguientes símbolos para diferenciar entre distintos tipos de información. El símbolo de seguridad se usa con una palabra clave para alertar sobre los peligros potenciales en la operación y tenencia de equipos energizados.

Siga todas las instrucciones de los mensajes de seguridad para evitar o reducir el riesgo de que se produzcan lesiones graves o la muerte.

⚠ PELIGRO

• PELIGRO: indica una situación inminentemente peligrosa que, si no se evita, ocasionará la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

• ADVERTENCIA: indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

• PRECAUCIÓN: indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede ocasionar lesiones leves o moderadas.

⚠ PRECAUCIÓN

• PRECAUCIÓN / Sin el símbolo de alerta de seguridad: indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede resultar en daños a la propiedad.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

• Lea atentamente este manual antes de operar la mezcladora de concreto a gasolina. El incumplimiento de las instrucciones puede provocar lesiones graves o la muerte.



• Permanezca alerta
No opere esta mezcladora de concreto bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos que pudieran afectar su capacidad de usar este producto. No use esta mezcladora de concreto si se encuentra cansado o distraído. Observe bien lo que está haciendo todo el tiempo y use el sentido común.

• Mantenga a los curiosos y a los niños alejados
Toda persona no calicada debe estar lejos de la unidad. No permita que los niños manipulen o suban a la mezcladora de concreto. No se sobre-exija. Mantenga una posición segura y balanceada todo el tiempo ya sea al cargar o descargar. Nunca se pare sobre la mezcladora de concreto, tampoco guarde nada encima o cerca de ella.

⚠ **• ADVERTENCIA**
El escape del motor de este producto contiene sustancias químicas reconocidas como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos.

⚠ **• PELIGRO**
El escape del motor contiene monóxido de carbono, un gas venenoso incoloro e inodoro. Respirar monóxido de carbono causa náuseas, mareos, desmayos o la muerte. Si comienza a sentirse mareado o débil, salga al aire libre inmediatamente.

Opere la mezcladora solo al aire libre, en un área bien ventilada.
NO opere la mezcladora dentro de ningún edificio, incluidos garajes, sótanos, espacios de acceso y cobertizos, corrales o compartimientos. NO permita que los humos de escape ingresen a un área confinada a través de ventanas, puertas, conductos de ventilación u otras aberturas.
PELIGRO: MONÓXIDO DE CARBONO.

⚠ **• PELIGRO**
Las piezas giratorias pueden atrapar las manos, los pies, el cabello, la ropa y otros accesorios. Es posible que eso cause una amputación traumática o laceraciones graves.

• Vista apropiadamente
Use ropa adecuada para el trabajo. No use ropa holgada, artículos colgantes, joyas o relojes ya que pueden quedar atrapados en las partes en movimiento. Use guantes de seguridad y zapatos antideslizantes al trabajar. Amarre el cabello largo por seguridad. Use una máscara facial cuando la operación involucre mucho polvo. Siempre use antiparras, protección auditiva y casco. Recuerde que los lentes ópticos no son gafas de seguridad.



• Evite condiciones de peligro
Asegúrese de trabajar en un entorno adecuado. Mantenga el área de trabajo limpia, ordenada y bien iluminada. Mantenga el área alrededor de la mezcladora de concreto libre de obstrucciones, grasa, aceite, basura o cualquier otro elemento que pudiera poner en riesgo a las personas. Use la mezcladora de concreto sobre una supercie sólida, plana, bien nivelada y capaz de soportar el peso de la unidad. Operar en supercies inclinadas puede provocar volcamientos o derrames. No intente mover la mezcladora de concreto cuando esté cargada o en operación. Esta mezcladora está diseñada para la producción de concreto. No está diseñada para mezclar sustancias inflamables o explosivas. No use en áreas donde haya emanaciones de pintura, solventes o líquidos inflamables.


MANTENER ENTORNO LIMPIO Y ORDENADO


MANTENER ENTORNO ILUMINADO


OPERAR EN SUPERFICIE PLANA


NO MOVER EN OPERACIÓN


NO OPERAR EN SUPERFICIE INCLINADA

• ADVERTENCIA
Los motores en marcha producen calor.
Es posible que se produzcan quemaduras graves al contacto. El material combustible puede encenderse al contacto.

NO toque las superficies calientes.
Evite el contacto con los gases de escape calientes.
Permita que el equipo se enfríe antes de tocarlo. Mantenga por lo menos 1 m de espacio libre alrededor del equipo para asegurar una refrigeración adecuada.
Mantenga por lo menos 1,5 m de espacio libre de materiales combustibles alrededor de la unidad.


REVISE LA QUINCALLERÍA

• REVISE SU MEZCLADORA DE CONCRETO
Revise la unidad antes de activarla. Mantenga todas las protecciones en su lugar. Revise que todas los pernos, tuercas y tornillos estén bien apretados antes de cada uso. Recuerde que la vibración de la unidad puede hacer que la quincallería se suelte. Fórmese el hábito de revisar que todas las herramientas de ajuste o cualquier otro dispositivo relacionado con esta unidad estén lejos de la mezcladora de concreto antes de encenderla. Reemplace las piezas defectuosas, dañadas o perdidas antes de usar. Las etiquetas portan información muy importante. Reemplace las etiquetas dañadas o perdidas.

• ADVERTENCIA
Las chispas pueden provocar un incendio o una descarga eléctrica.
Al reparar el motor:
Desconecte el cable de la bujía y póngalo donde no pueda entrar en contacto con el conector.
NO verifique la chispa sin el conector instalado. Use solo probadores de bujías aprobados.

• PELIGRO
Los vapores de combustible y el combustible son altamente inflamables y extremadamente explosivos.
El fuego o la explosión pueden causar quemaduras graves o la muerte.
El arranque accidental de la unidad puede hacer que una parte del cuerpo o vestimenta quede atrapado en la máquina y, con ello, causar una amputación traumática o laceraciones.

• Al agregar o eliminar combustible
Apague el motor y déjelo enfriar durante al menos dos minutos antes de quitar la tapa del combustible.
Afloje la tapa lentamente para aliviar la presión en el tanque. Llene o drene combustible solo al aire libre, en un área bien ventilada. NO llene demasiado el tanque de combustible.
Mantenga siempre el combustible alejado de chispas, llamas, luces piloto, calor y otras fuentes de ignición. NO encienda ni fume cigarrillos cerca del combustible.

• Al arrancar el motor
NO intente arrancar un motor defectuoso.
Asegúrese de que la tapa de la gasolina, el filtro de aire, la bujía, las líneas de combustible y el sistema de escape estén instalados correctamente.
Espere que el combustible derramado se evapore por completo antes de encender el motor.
Asegúrese de que la mezcladora de gasolina esté apoyada firmemente sobre una superficie plana.

• Al operar la mezcladora
NO se pare delante del escape del motor.

• Al almacenar la mezcladora:
Almacene la unidad lejos de chispas, llamas, luces piloto, calor y otras fuentes de ignición.

• ADVERTENCIA
La retracción rápida de la cuerda de arranque empujará la mano y el brazo del operador hacia el motor más rápido de lo que pueda soltarla. El arranque accidental de la unidad puede hacer que una parte del cuerpo o vestimenta quede atrapado en la máquina y, con ello, causar una amputación traumática o laceraciones. Es posible que se produzcan fracturas, heridas o esguinces.

Al arrancar el motor, tire la cuerda de arranque lentamente hasta sentir resistencia y luego tire rápidamente para evitar el contragolpe.

• PRECAUCIÓN

El tratamiento o uso incorrecto de la mezcladora puede dañarla, acortar su vida útil y anular la garantía.
Use la mezcladora solo en los usos para los cuales fue diseñada. Opere solo sobre superficies niveladas.
NO exponga a mezcladora al exceso de humedad, polvo o suciedad.
NO permita que ningún material bloquee las ranuras de enfriamiento.

NO opere el motor si:
- El equipo chispea, emite humo o llamas.
- El equipo vibra excesivamente.

• PRECAUCIÓN

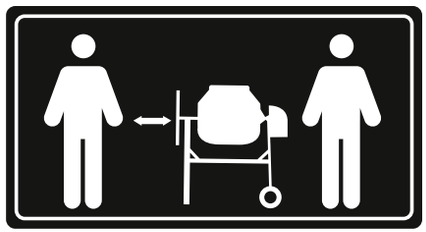
NO fuerce la mezcladora.
NO sobrecargue el tambor.
NO arranque el motor cuando el tambor esté completamente cargado.
NO apague el motor cuando el tambor esté completamente cargado.

• Protección del medio ambiente

Nunca deseche materiales fuera de los puntos de reciclaje. No deseche materiales sobre el agua, tierra o en el drenaje.

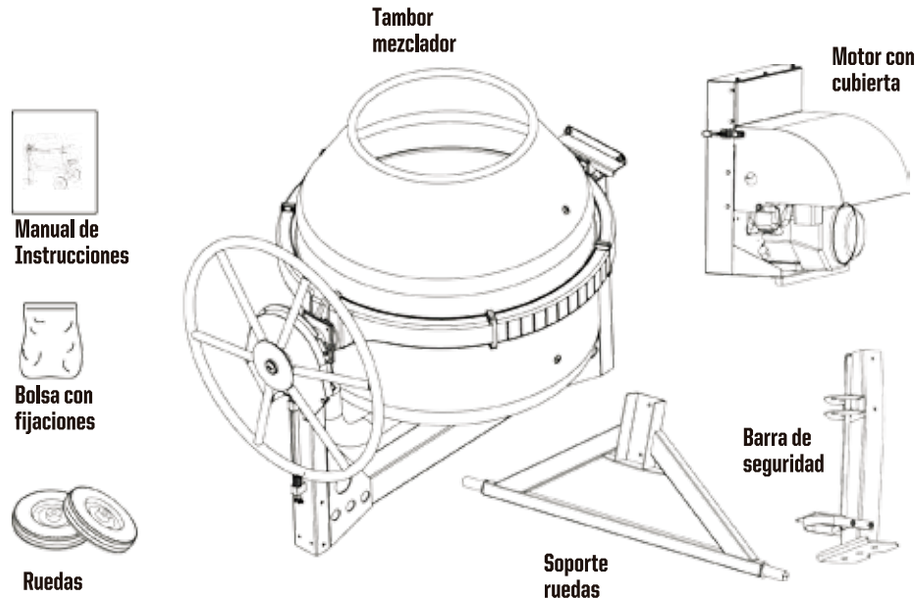
• ATENCIÓN

Para lograr una operación correcta y más segura de esta mezcladora, en cualquiera de sus fases de trabajo (carga, mezcla, operación, descarga, limpieza, etc.), se requerirá de a lo menos 2 personas.

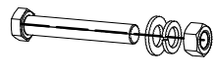
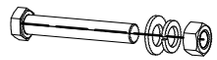
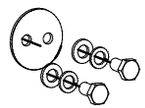
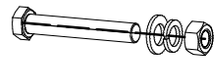


NO OPERE ESTA MEZCLADORA SOLO

PARTES



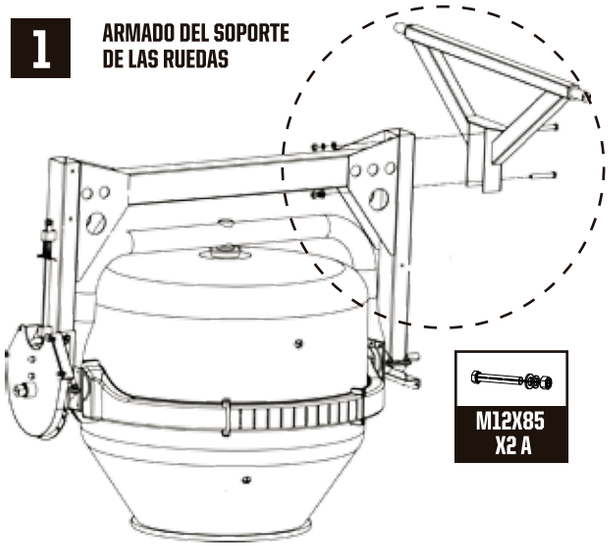
FIJACIONES

	M12x85	x2 A
	M12x120	x2 B
	M6x25	x1 B
	Junta M6x12	x2 C / x4 C
	M10x115	x1 E
	M10	x2 E
	Junta M5x12	x1 D / x2 D

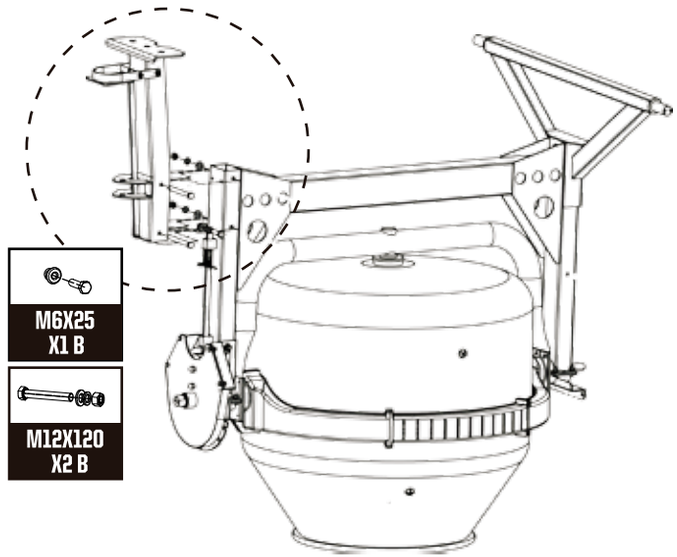
• INSTRUCCIONES DE ARMADO

Atención: La mezcladora debe ser armada por 2 personas.
Prepare todas las partes según el listado de contenidos incluidos en el paquete de envío.
Retire el volante de volteo antes de la instalación y posicione el producto boca abajo.

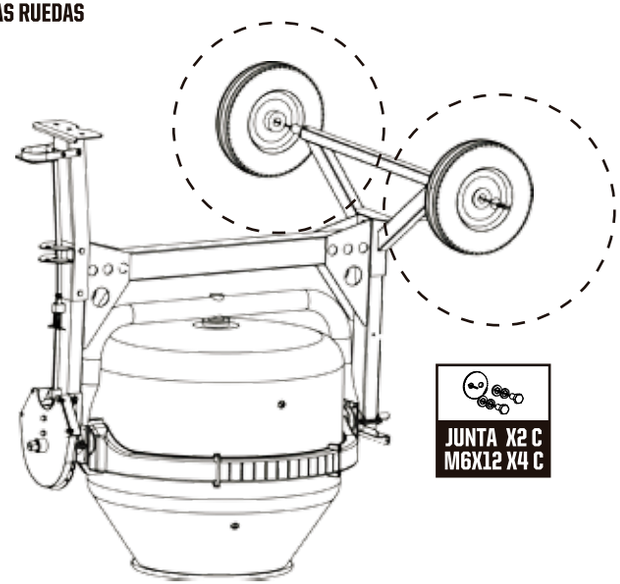
1 ARMADO DEL SOPORTE DE LAS RUEDAS



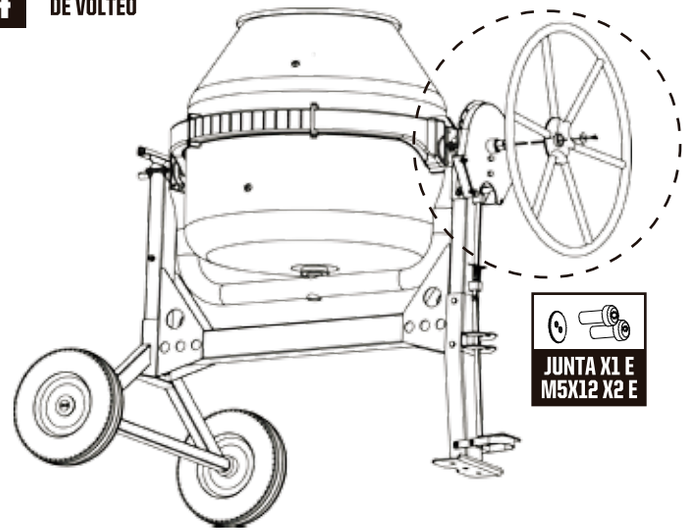
2 ARMADO DEL SOPORTE



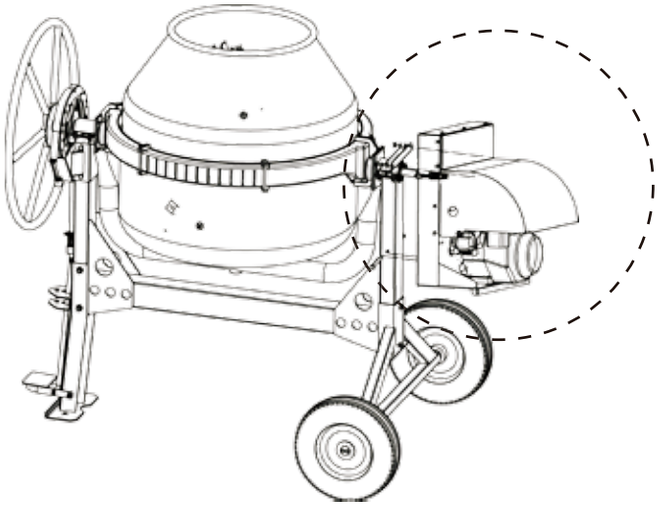
3 INSTALACIÓN DE LAS RUEDAS

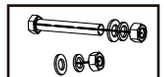


4 ARMADO DEL VOLANTE DE VOLTEO



5 INSTALACIÓN DEL MOTOR





M10X115 X1 E
M10 X 2E

• ATENCIÓN
Asegúrese de que todos los tornillos y tuercas estén bien apretados.

ARMADO

Para agregar el aceite del motor:

• PRECAUCIÓN
NO arranque el motor antes de haberlo llenado correctamente con el tipo y la cantidad de aceite recomendados. Los daños que se produzcan en la mezcladora como resultado de no seguir estas instrucciones anularán la garantía.

1. Asegúrese de que la mezcladora de gasolina esté en una superficie plana y nivelada.
2. Retire la tapa de llenado de aceite/varilla medidora para agregar aceite.
3. Agregue 0,6 l (0.63 qt) de aceite y vuelva a instalar la tapa de llenado de aceite/varilla medidora en su lugar.
4. Verifique el nivel de aceite del motor diariamente y agregue según sea

• PRECAUCIÓN
El motor está equipado con sistema de apagado por bajo nivel de aceite y se detendrá cuando el nivel de aceite en el cárter caiga por debajo del nivel de umbral.

• NOTA
Revise el aceite frecuentemente durante el período de rodaje. Consulte la sección de Mantenimiento para conocer los intervalos de mantenimiento recomendados.

• PARA AGREGAR COMBUSTIBLE DEL MOTOR

1. Use combustible sin plomo normal, limpio y fresco con un mínimo de 85 octanos.
2. NO mezcle aceite con combustible.
3. Limpie el área alrededor de la tapa de combustible.
4. Retire la tapa del combustible.
5. Lentamente agregue combustible al tanque. No llene demasiado el tanque de combustible. Deje aproximadamente 1/4 in de espacio libre para la expansión de combustible.
6. Atornille la tapa del combustible y limpie el combustible derramado.

• PRECAUCIÓN
Use gasolina normal sin plomo con mínimo de 85 octanos.

NO mezcle aceite y gasolina.
Llene el tanque hasta aproximadamente 1/4" por debajo de la parte superior del tanque para permitir la expansión del combustible.
NO llene el tanque de combustible en interiores.
NO llene el tanque de combustible cuando el motor esté funcionando o caliente.
NO llene demasiado el tanque de combustible.
NO encienda ni fume cigarrillos cuando llene el tanque de combustible.

OPERACIÓN

Para agregar el aceite del motor:

• UBICACIÓN DE LA MEZCLADORA
Mantenga por lo menos 1,5 m de espacio libre de materiales combustibles alrededor de la unidad. Deje al menos 1 m de espacio libre alrededor de la mezcladora para permitir una refrigeración, mantenimiento y servicio adecuados. NO ubique la mezcladora de gasolina cerca de entradas o respiraderos a través de los cuales los gases de escape del motor podrían pasar a espacios ocupados o confinados. Considere cuidadosamente las corrientes de aire y el viento cuando ubique la mezcladora.

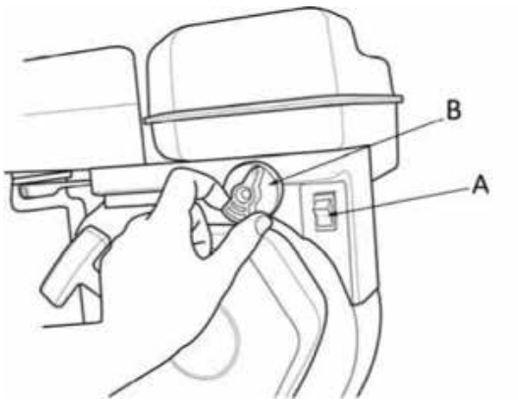
• ADVERTENCIA
Solo opere la mezcladora sobre una superficie firme, plana y nivelada.

Asegúrese de que el suelo pueda soportar el peso de la mezcladora cuando esté completamente cargada, para evitar que ella se vuelque.
NO mueva la mezcladora cuando esté cargada o en funcionamiento.

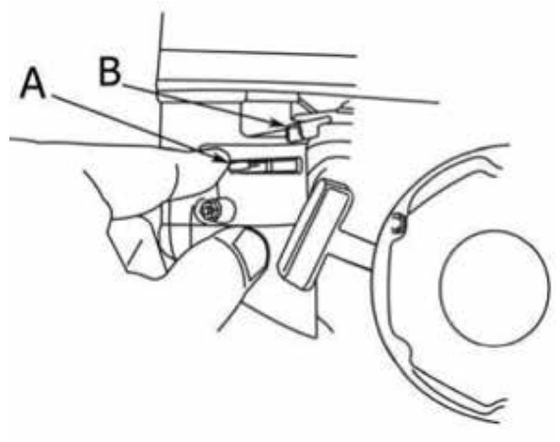
• ADVERTENCIA
NO arranque el motor si la mezcladora está completamente cargada con material.

Arranque del motor

1. Asegúrese de que la mezcladora esté sobre una superficie plana y nivelada.
2. Gire el interruptor del motor a la posición "ON" (A).
3. Gire la válvula de combustible a la posición "ON" (a la izquierda) (B).



4. Mueva la palanca del estrangulador (Elemento A) a la posición "Choke" (a la izquierda).



5. Tire la cuerda de arranque lentamente hasta que sienta resistencia y luego tírela rápidamente.
6. A medida que el motor se vaya calentando, mueva la palanca del estrangulador a "Run" (a la derecha).
7. Mueva la palanca del acelerador (Elemento B) a la posición "Fast".

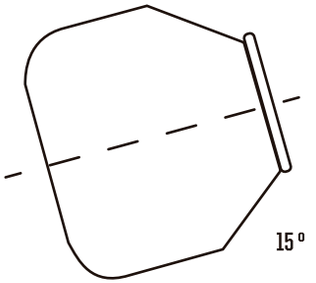
• NOTA
Si el motor arranca pero no funciona, asegúrese de que la mezcladora esté sobre una superficie plana y nivelada. El motor está equipado con un sensor de bajo nivel de aceite que evita que el motor funcione cuando el nivel de aceite cae por debajo de un umbral crítico.

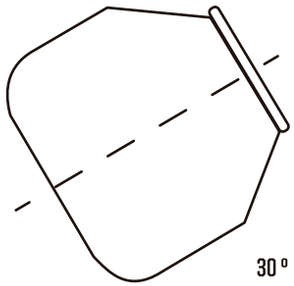
Detención del motor

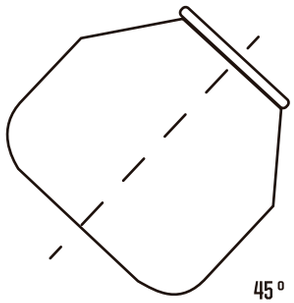
1. Gire el interruptor de encendido a la posición "Off".
2. Gire la válvula de combustible a la posición "Off".

Operación de la mezcladora

1. Ubique la mezcladora sobre un piso sólido, plano y nivelado.
2. Para ajustar el tambor y corregir el ángulo, desenganche la barra de seguridad y gire el volante de volteo hasta alcanzar el ángulo deseado.







3. Vuelva a enganchar la barra de seguridad para asegurar el tambor en el ángulo deseado.
4. Arranque el motor (consulte la sección de arranque del motor).
5. Con el tambor girando a 30 RPM, comience a agregar material al tambor (consulte las instrucciones de mezclado de la bolsa de cemento antes de comenzar).
6. Para obtener los mejores resultados, proceda de la siguiente manera:

. Vierta la cantidad de agua requerida en el tambor.
. Agregue la cantidad requerida de gravilla en el tambor.
. Agregue la cantidad requerida de cemento en el tambor.
. Agregue la cantidad requerida de arena en el tambor.

7. Deje el tiempo necesario para que el agua, la gravilla, el cemento y la arena se mezclen bien.
8. El tambor de la mezcladora debe estar girando al llenar o vaciar el tambor. Tenga cuidado y NO apague la mezcladora mientras el tambor esté lleno de cemento.
9. Para descargar la mezcla de cemento, sujete el volante de volteo firmemente y con su pie empuje hacia abajo la barra de seguridad. Gire lentamente el volante de volteo hacia la izquierda para vaciar el tambor.
10. Después de vaciar la mezcla de cemento, gire el volante de volteo hacia la derecha para regresar el tambor a su posición original. Enganche la barra de seguridad para mantener el tambor en su lugar. Siempre asegúrese de que la barra de seguridad esté completamente enganchada después de descargar la mezcla de cemento y antes de volver a llenar el tambor.
11. Repita los pasos anteriores si se necesita más mezcla de cemento.
12. Cuando termine el proyecto, apague el motor de la mezcladora. Permita que el motor se enfríe antes de limpiar a fondo el interior del tambor y el exterior de la mezcladora.

• ADVERTENCIA
NO mueva la mezcladora cuando esté llena o en funcionamiento. Es posible que se produzcan lesiones graves.

MANTENIMIENTO

El propietario/operador es responsable de todo el mantenimiento periódico.

• ADVERTENCIA
Nunca opere una mezcladora dañada o defectuosa.
Antes de cada uso, inspeccione el estado de la mezcladora. Verifique si hay tuercas y pernos sueltos, desalineación, atascamiento de piezas móviles y piezas sueltas o rotas.
Nunca realice ningún servicio o mantenimiento en la mezcladora mientras esté en funcionamiento. Antes de realizar la inspección, el mantenimiento y la limpieza de la unidad, apague el motor.

• ADVERTENCIA
Un mantenimiento incorrecto anulará la garantía.

Realice todas las tareas que se indican en el programa de mantenimiento de manera oportuna. Corrija cualquier problema antes de operar la mezcladora.

• NOTA
Para obtener asistencia técnica o piezas, comuníquese con nuestra red de Call Centers Sodimac.

LAVADO

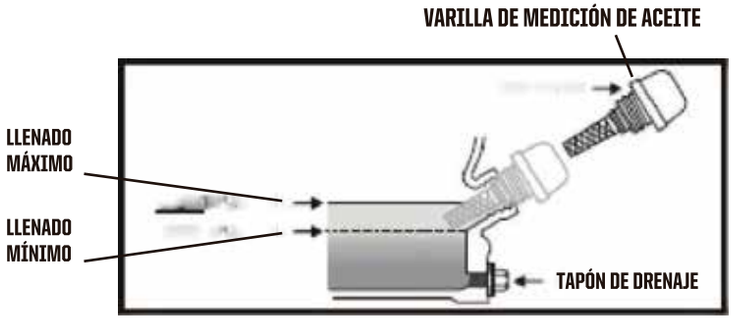
Después de cada uso, retire inmediatamente el contenido y la suciedad dentro del tambor de mezclado a través del lavado. Frotar el interior del tambor mezclador con un cepillo de cerdas con un mango largo y agua producirá los mejores resultados.
Tenga cuidado con la limpieza con agua para no dañar el motor.
NO permita que el cemento se seque dentro de la mezcladora. Con el tiempo, esto agregará peso al tambor y dañará el motor.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR

Para evitar el arranque accidental de la máquina, retire y aleje el cable de la bujía antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

• ACEITE
Cambie el aceite cuando el motor esté caliente. Consulte las especificaciones del aceite para seleccionar el grado de aceite apropiado para su entorno operativo.

1. Retire el tapón de drenaje de aceite con un casquillo de 12 mm y extensión.
2. Permita que el aceite se drene completamente.
3. Vuelva a poner el tapón de drenaje en su lugar.
4. Retire la tapa de llenado de aceite/varilla medidora para agregar aceite.



• BUJÍA

1. Retire el cable de bujía de la bujía.
2. Inspeccione el electrodo del terminal. Para producir la chispa necesaria para la ignición, debe estar limpio y no desgastado.
3. Asegúrese de que el espacio entre las bujías sea de 0,7 - 0,8 mm (0,028 - 0,031 in).
4. Consulte la tabla de recomendaciones de bujías cuando reemplace el terminal.
5. Con cuidado, enrosque el terminal en el motor.
6. Instale firmemente la bujía con una llave de bujías.
7. Conecte el cable de la bujía al terminal.

• FILTRO DE AIRE

1. Desatornille la tuerca de mariposa para quitar la cubierta del filtro de aire.
2. Desatornille la tuerca de mariposa para quitar el filtro de aire.
3. Separe el elemento de espuma y el elemento de papel.
4. Dé un golpe suave el elemento de papel de filtro para eliminar los restos y la suciedad. Elimine los restos con aire comprimido (25 psi).
5. Limpieza del elemento de espuma: lave con detergente líquido y agua. Estruje completamente y seque con un paño limpio.
6. Empape el elemento en aceite de motor limpio.
7. Seque con un paño limpio y absorbente para eliminar el exceso de aceite.
8. Vuelva a instalar y fijar los dos elementos. Apriete la tuerca de mariposa.
9. Vuelva a poner la cubierta del filtro de aire y fíjela en su lugar.

⚠ **• PRECAUCIÓN**

NO permita que el cemento se seque dentro del tambor.
NO use una manguera de jardín para limpiar el motor de la mezcladora.

El agua puede ingresar al motor a través de las ranuras de enfriamiento y dañar el motor.
El agua puede contaminar el sistema de combustible.

NO permita que el cemento se seque dentro del tambor. Lave inmediatamente después del uso el contenido y la suciedad dentro del tambor mezclador. Frotar el interior del tambor mezclador con un cepillo de cerdas con un mango largo y agua producirá los mejores resultados.
Tenga cuidado de no rociar agua sobre el motor cuando limpie el tambor.

Limpie las superficies exteriores del motor con un paño húmedo.
Elimine la suciedad y el aceite con un cepillo de cerdas suaves.
Elimine todos los restos y la suciedad de la mezcladora de gasolina con un compresor de aire (25 psi).
Inspeccione todas las aberturas de ventilación y ranuras de enfriamiento para asegurarse de que estén limpias y sin obstrucciones.

• PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Siga los intervalos indicados en el programa que se presenta a continuación.
Realice la mantención de su mezcladora de gasolina con más frecuencia cuando opere en condiciones adversas.

Comuníquese con nuestra red de Call Centers para coordinar el mantenimiento del motor con el Servicio Técnico Autorizado de Ubermann.

CADA 8 HORAS O DIARIAMENTE
REVISIÓN DEL NIVEL DE ACEITE
LIMPIEZA DEL ÁREA ALREDEDOR DE LA ENTRADA DE AIRE Y EL SILENCIADOR

PRIMERAS 5 HORAS
CAMBIO DE ACEITE

CADA 50 HORAS O CADA TEMPORADA
LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE
CAMBIO DEL ACEITE SI OPERA EN AMBIENTES CALIENTES

CADA 100 HORAS O CADA TEMPORADA
CAMBIO DE ACEITE
LIMPIEZA/AJUSTE DE LA BUJÍA
VERIFICACIÓN/AJUSTE DEL ESPACIO LIBRE DE LA VÁLVULA (*)
LIMPIEZA DE LA PROTECCIÓN CONTRA CHISPAS
LIMPIAR DEL FILTRO Y TANQUE DE COMBUSTIBLE (*)

CADA 3 AÑOS
REEMPLAZAR LA LINEA DE COMBUSTIBLE

(*) Debe ser realizado por propietarios expertos y con experiencia o por el Servicio Técnico autorizado de la marca.

ALMACENAMIENTO

• ALMACENAMIENTO DE LA MEZCLADORA
Asegúrese de que la mezcladora a gasolina se mantenga limpia y almacenada adecuadamente. NO exponga la unidad a condiciones extremas, como polvo o suciedad excesivos, humedad o vapores corrosivos.

• ALMACENAMIENTO DEL MOTOR
Para almacenar motores por más de 30 días es necesario drenar el combustible para evitar que se formen sedimentos en el sistema de combustible, los componentes del carburador y las mangueras. Para el almacenamiento a largo plazo, siga estas reglas generales:

1. Deje que el motor se enfríe por completo antes de almacenarlo.
2. Limpie el motor de acuerdo con las instrucciones de la sección Mantenimiento.
3. Drene todo el combustible de la línea de combustible y el carburador para evitar la formación de sedimentos.
4. Agregue un estabilizador de combustible en el tanque de combustible.
5. Cambie el aceite.
6. Retire la bujía y vierta alrededor de 15 ml de aceite en el cilindro. Haga girar el motor lentamente para distribuir el aceite y lubricar el cilindro.
7. Vuelva a conectar la bujía.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Información para la eliminación ambientalmente responsable de residuos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE), para los usuarios particulares.

Este símbolo en los productos o los documentos que los acompañan indica que los equipos eléctricos y electrónicos usados o que han alcanzado el fin de su vida útil no deben eliminarse con los residuos domésticos. Para la eliminación, el tratamiento, la recuperación y el reciclaje adecuados, lleve estos productos a los puntos de acopio designados, donde serán aceptados de forma gratuita. También es posible que en algunos países pueda devolver sus productos a su distribuidor al comprar un producto nuevo equivalente. Eliminar correctamente este producto ayudará a ahorrar recursos valiosos y a evitar cualquier efecto adverso sobre la salud humana y el medio ambiente que pudiera producirse por la eliminación y manipulación inadecuada de los desechos. Contacte a su autoridad local para obtener más detalles sobre el centro de acopio más cercano. Pueden aplicarse sanciones por la eliminación incorrecta de estos residuos de conformidad con la legislación local. Si desea deshacerse de este producto, contacte a las autoridades locales o al distribuidor y pida información sobre el método correcto de eliminación.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
EL MOTOR NO ARRANCA.	SIN COMBUSTIBLE.	AGREGAR COMBUSTIBLE.
	LA BUJÍA ESTÁ DEFECTUOSA.	REEMPLAZO DE LA BUJÍA.
	LA UNIDAD ESTÁ CARGADA DURANTE EL ARRANQUE.	RETIRAR LA CARGA DE LA UNIDAD.
EL MOTOR NO ARRANCA. EL MOTOR ARRANCA PERO NO FUNCIONA BIEN.	NIVEL DE ACEITE BAJO.	LLENAR EL CÁRTER CON ACEITE HASTA EL NIVEL ADECUADO.
	EL ESTRANGULADOR ESTÁ EN LA POSICIÓN INCORRECTA.	AJUSTE EL ESTRANGULADOR.
	EL CABLE DE LA BUJÍA ESTÁ SUELTO.	INSTALE CORRECTAMENTE EL CABLE DE LA BUJÍA.
EL MOTOR SE APAGA DURANTE LA OPERACIÓN.	SIN COMBUSTIBLE.	LLENAR EL TANQUE DE COMBUSTIBLE.
	NIVEL DE ACEITE BAJO.	LLENAR EL CÁRTER HASTA EL NIVEL APROPIADO. POSICIONAR LA MEZCLADORA SOBRE UNA SUPERFICIE PLANA Y NIVELADA.
EL MOTOR NO SUMINISTRA ENERGÍA SUFICIENTE O SE SOBRECALIENTA.	VENTILACIÓN INSUFICIENTE.	VERIFICAR SI HAY RESTRICCIÓN DE AIRE. MOVER LA UNIDAD A UN ÁREA BIEN VENTILADA.
EL MOTOR GALOPA.	EL REGULADOR DEL MOTOR ESTÁ DEFECTUOSO.	CONTACTAR A NUESTRA LÍNEA DE ASISTENCIA.

GARANTÍA Y SERVICIO TÉCNICO

Gracias por escoger este producto
BETONERA UBERMANN: 1 AÑO DE GARANTÍA

• Nuestros equipos han sido sometidos a pruebas precisas y están cubiertos por una garantía de fabricación de acuerdo a las normas vigentes.
• Esta garantía tiene vigencia a partir de la fecha de compra del producto.

POR FAVOR, GUARDE SU COMPROBANTE DE COMPRA

Si este producto presenta una falla dentro del periodo de garantía, diríjase al SST autorizado.

Incluya su comprobante de compra original, detalle de las fallas, su nombre y dirección, lugar y fecha de compra. El fabricante no efectuará reembolso. Todo producto deberá estar adecuadamente limpio, seguro y embalado cuidadosamente para prevenir daños o lesiones durante el transporte. El fabricante podrá rechazar los despachos poco apropiados o inseguros.

Debe facilitar el comprobante de compra antes de llevar a cabo cualquier trabajo de reparación o mantención.

Todos los trabajos deben ser llevados a cabo sólo por servicio técnico autorizado.

Cualquier pieza que sea reemplazada dentro de la garantía, será propiedad del servicio técnico autorizado y no será devuelta.

La reparación o reemplazo del producto no extenderá el periodo de garantía.

La reparación o reemplazo de su producto bajo garantía le otorga beneficios adicionales y que no afectan sus derechos como consumidor establecidos en la ley.

LO QUE CUBRE LA GARANTÍA:

• Las reparaciones cubiertas por la garantía deben cumplir las siguientes condiciones:
• Que los defectos sean atribuibles a fallos o defectos en los materiales o la manufactura. Si cualquier pieza ya no está disponible o está descontinuada, el fabricante la reemplazará con una pieza alternativa y funcional, dentro del período de garantía.
• Que las instrucciones de este manual se hayan observado completamente.
• Que la reparación no haya sido realizada o intentada por personas ajenas al servicio técnico autorizado.
• Que se hayan utilizado únicamente accesorios originales
• Que el producto no se haya expuesto a malos usos tales como golpes, abolladuras o a ambientes dañinos para la máquina

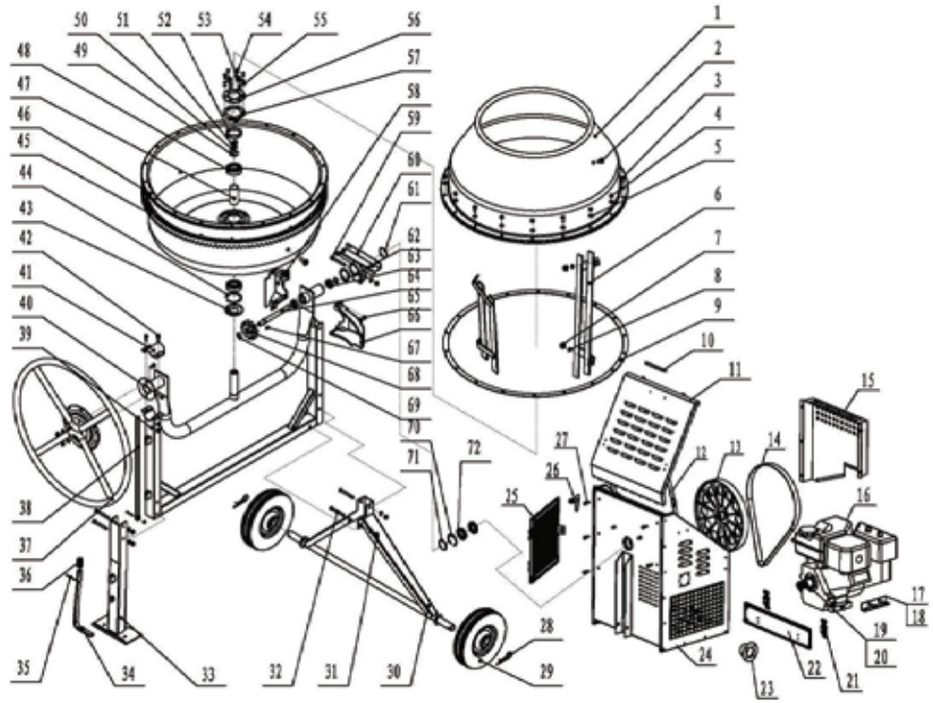
LO QUE NO CUBRE LA GARANTÍA:

• El fabricante no garantiza la reparación requerida como resultado de:
• El desgaste de partes y/o componentes debido a la operación normal del equipo.
• Daños accidentales causados por el transporte, uso negligente y operación inadecuada, consecuentes de un uso o una instalación erróneos o impropios, que no observen las advertencias expuestas en el manual de instrucciones.
• Cambio o modificación del producto en cualquier forma.
• El uso de partes y accesorios distintos de los originales del fabricante.
• Instalación defectuosa.
• Reparaciones o alteraciones llevadas a cabo por un servicio técnico o persona no autorizadas.

Este equipo está diseñado para un uso INDUSTRIAL y/o PROFESIONAL. Por lo tanto, la garantía NO CUBRIRÁ usos diferentes al especificado. El fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas u objetos materiales causados por una mala instalación o por un uso incorrecto del equipo.

Por cualquier reclamo o desperfecto diríjase a la tienda Sodimac donde adquirió el producto junto con su comprobante de compra. Nuestro servicio de post-venta lo asistirá con gusto.

DIAGRAMA DE LA MEZCLADORA DE CONCRETO



Lista de partes de la Mezcladora de Concreto

ITEM	NÚMERO DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
1	54051-1	TAMBOR SUPERIOR	1
2	54051-2	TORNILLO M12X25	4
3	54051-3	PERNO M8X18	6
4	54051-4	TUERCA M8	12
5	54051-5	GOLILLA (ARANDELA)	32
6	54051-6	PALETA MEZCLADORA	2
7	54051-7	TUERCA M12	4

ITEM	NÚMERO DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
8	54051-8	GOLILLA (ARANDELA) PRESIÓN 12	4
9	54051-9	JUNTA DEL TAMBOR	1
10	54051-10	EMPUÑADURA	1
11	54051-11	CUBIERTA DEL MOTOR	1
12	54051-12	TUBO PLEGABLE	2
13	54051-13	POLEA DE LA CORREA GRANDE	1
14	54051-14	CORREA ACANALADA EN V PJ	1
15	54051-15	CUBIERTA DE LA POLEA DE LA CORREA GRANDE	1
16	54051-16	MOTOR DE 118 CC	1
17	54051-17	PANEL DE AJUSTE DE LA CORREA	1
18	54051-18	TORNILLO HEXAGONAL INTERNO M10X55	2
19	54051-19	CUBIERTA DEL EJE DEL MOTOR	1
20	54051-20	CORREA ACANALADA PEQUEÑA DEL MOTOR	1
21	54051-21	BOTÓN DE SEGURIDAD	1
22	54051-22	CUBIERTA DE LA JUNTA DELANTERA	1
23	54051-23	TUBO DE ESCAPE	1
24	54051-24	CAJA DEL MOTOR	1
25	54051-25	PUERTA LATERAL PARA ACCESO AL ACEITE	1
26	54051-26	SEGURO DE LA PUERTA LATERAL	1
27	54051-27	TORNILLO HEXAGONAL EXTERIOR M6X20	5
28	54051-28	PASADOR AURIFORME	2
29	54051-29	NEUMÁTICO SÓLIDO DE 10" (25,4 cm)	2
30	54051-30	SOPORTE DE LA RUEDA	1
31	54051-31	TUERCA DE SEGURIDAD	14
32	54051-32	PERNO M8X70	5
33	54051-33	SOPORTE DE LA PATA	1
34	54051-34	PALANCA DEL CONTRACABEZAL	1
35	54051-35	PASADOR DE CHAVETA 4X35	1

ITEM	NÚMERO DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
36	54051-36	RESORTE	1
37	54051-37	VOLANTE DE VOLTEO	4
38	54051-38	PALANCA DE CONEXIÓN	1
39	54051-39	SOPORTE DEL TANQUE	1
40	54051-40	SOPORTE EN U	1
41	54051-41	CUBIERTA DEL EJE 1	2
42	54051-42	PERNO M8X20	4
43	54051-43	CUBIERTA PLÁSTICA	1
44	54051-44	ANILLO DE RETENCIÓN 62	1
45	54051-45	ANILLO DEL ENGRANAJE 210	6
46	54051-46	TAMBOR INFERIOR	1
47	54051-47	CUBIERTA LARGA	1
48	54051-48	EJE 6206	2
49	54051-49	GOLILLA (ARANDELA)	1
50	54051-50	GOLILLA (ARANDELA) PRESIÓN 8	2
51	54051-51	TORNILLO HEXAGONAL INTERNO M8X16	2
52	54051-52	CUBIERTA CORTA	1
53	54051-53	GOLILLA (ARANDELA) PRESIÓN 6	6
54	54051-54	PERNO M6X16	6
55	54051-55	GOLILLA (ARANDELA) PLANA 6	6
56	54051-56	TAPA	1
57	54051-57	PASADOR AURIFORME	1
58	54051-58	GOLILLA (ARANDELA) DE SELLADO	1

ITEM	NÚMERO DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
59	54051-59	PERNO M8X65	1
60	54051-60	ASIENTO DE LA CAJA DE ENGRANAJES	1
61	54051-61	GOLILLA (ARANDELA) DE ACERO EN EL EJE 42	1
62	54051-62	GOLILLA (ARANDELA) EN EL EJE 42	1
63	54051-63	RODAMIENTO 6202	2
64	54051-64	EJE DEL ENGRANAJE PEQUEÑO	1
65	54051-65	TORNILLO AUTORROSCANTE ST4, 8X16-F	3
66	54051-66	CUBIERTA DEL ENGRANAJE 2	1
67	54051-67	LLAVE 5X18X5	1
68	54051-68	ENGRANAJE PEQUEÑO	1
69	54051-69	GOLILLA (ARANDELA) EN EL EJE 15	2
70	54051-70	ANILLAS PARA ORIFICIO 47	1
71	54051-71	GOLILLA (ARANDELA) DE ACERO EN EL EJE 30	1
72	54051-72	RODAMIENTO 6906	2

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

- Leia atentamente todas as instruções de operação, instruções de segurança e avisos no manual de instruções.
- A maioria dos acidentes no uso de betoneiras deve-se ao não cumprimento das medidas básicas de segurança.
- Identificando situações perigosas em potencial a tempo e respeitando as regras de segurança apropriadas, será possível prevenir acidentes.
- As regras fundamentais de segurança estão descritas na seção "INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA" deste manual e também na seção relacionada ao uso e manutenção do misturador.
- As situações perigosas a serem evitadas, a fim de evitar todos os riscos de ferimentos graves ou danos à máquina, são descritas em cada um dos "AVISOS" e "PRECAUÇÕES" relatados no manual de instruções. Nunca use o mixer em modo inadequado, mas apenas como recomendado pelo fabricante.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

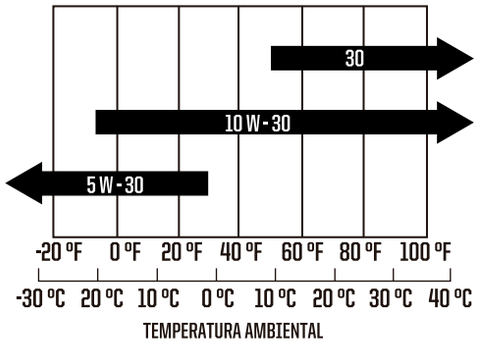
ESPECIFICAÇÕES DA BETONEIRA	
CAPACIDADE TOTAL DO TAMBOR	400 l / 14,13 ft³
CAPACIDADE DE MISTURA DO TAMBOR	210 l / 7,42 ft³
CAPACIDADE DE PESO DO TAMBOR	180 kg / 396,83 lb
VELOCIDADE DO TAMBOR	30 r/min
TEMPO DE TRABALHO CONTÍNUO MÁXIMO APROXIMADO	8 h

DIMENSÕES DA MÁQUINA	
PESO	210 kg / 462,97 lb
ALTURA	158 cm / 62,2 in
LARGURA	119 cm / 46,9 in
COMPRIMENTO	181 cm / 71,3 in

ESPECIFICAÇÕES DO MOTOR	
TIPO DE MOTOR	4 veces, válvulas en la cabeza, monocilindro
DESLOCAMENTO	163 cm³ / 9,95 in³
POTÊNCIA MÁXIMA	4,0 kW (5,5 PS) a 3 600 r/min
TORÇÃO MÁXIMA	10,8 Nm (1,1 kgf x m) a 2 500 r/min
CAPACIDADE DE ÓLEO DO MOTOR	0,6 l / 0,63 qt

TIPO DE COMBUSTÍVEL	GASOLINA NORMAL SEM CHUMBO COM UM MÍNIMO DE 85 OCTANAS
CAPACIDADE DE COMBUSTÍVEL	3,6 l / 0,79 gal
CONSUMO DE COMBUSTIVEL	313 g/kWh (230 g/PSh)
SISTEMA DE REFRIGERAÇÃO	Ar forçado
SISTEMA DE IGNIÇÃO	Ímã transistorizado
ROTAÇÃO DO EIXO	Fazia a esquerda

GRAUS DE VISCOSIDADE SAE



O SAE 10W-30 é recomendado para aplicações gerais. As outras viscosidades mostradas no gráfico podem ser usadas quando a temperatura média da sua zona estiver dentro do intervalo indicado.

VELA DE IGNIÇÃO: NGK B6ES OU EQUIVALENTE
A BOMBA DE RESÍDUOS SEMI-SÓLIDOS ESTÁ EQUIPADA COM UM PLUGUE DE LONGO ALCANCE DE 19 mm (3/4").
USO INTERMITENTE (MENOS DE 1 HORA/MÊS) OU TEMPERATURAS BAIXAS (ABAIXO DE 15,5 ° C)
USO MODERADO (MENOS DE 3 HORAS/MÊS) OU TEMPERATURAS SAZONAIS 10 ° C - 27 ° C (50-80°F)
USO EXTREMO (CONTÍNUO) OU CLIMAS QUENTES 27 °C - 38 °C (80-100°F)
CERTIFIQUE-SE DE QUE A FOLGA DA VELA DE IGNIÇÃO SEJA DE 0,7 mm A 0,8 mm (0,028 A 0,031 in).

FOLGA DA VÁLVULA (EM FRIO)	
ADMISSÃO	0,13 mm - 0,17 mm (0,005 - 0,007 in)
ESCAPE	0,18 mm - 0,22 mm (0,007 - 0,009 in)

CONVENÇÕES DO MANUAL

Este manual usa os seguintes símbolos para ajudar a diferenciar entre diferentes tipos de informações. O símbolo de segurança é usado com uma palavra-chave para alertá-lo sobre possíveis riscos na operação e posse de equipamentos energizados.

Siga todas as instruções das mensagens de segurança para evitar ou reduzir o risco de que se produzam ferimentos graves ou fatais.

⚠ PERIGO

• PERIGO: indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

⚠ AVISO

• AVISO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠ PRECAUCIÓN

• PRECAUCIÓN: indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede ocasionar lesiones leves o moderadas.

⚠ PRECAUÇÃO

• Precaução / Utilizado sem o símbolo de alerta de segurança indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, resultará em danos materiais.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ AVISO

• Leia este manual com atenção antes de operar a sua betoneira a gasolina. O incumprimento das instruções pode resultar em ferimentos graves ou fatais.

• Fique alerta
Não opere esta betoneira sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos que possam afetam sua capacidade de utilizar este produto. Não use a betoneira se estiver cansado ou distraído. Observe bem o que esteja fazendo todo o tempo, e use o bom senso.

• Mantenha os curiosos e as crianças afastados
Todas as pessoas não qualificadas devem ficar longe da unidade. Não permita que as crianças manipulem ou subam na betoneira. Mantenha uma posição segura e equilibrada o tempo todo, seja para carregar ou descarregar. Nunca fique em pé na betoneira, nem guarde nada em cima ou por perto da mesma.

• AVISO
O escape do motor deste produto contém produtos químicos conhecidos por causar câncer, doenças congênitas ou outros danos reprodutivos.

• PERIGO
O escape do motor contém monóxido de carbono, um gás venenoso incolor e inodoro. A inalação de monóxido de carbono causa náuseas, tontura, desmaio ou a morte. Se começar a sentir tontura ou fraqueza, tome ar fresco imediatamente.

Opere a betoneira ao ar livre somente em uma área bem ventilada.
NÃO opere a betoneira dentro de algum edifício, incluindo garagens, porões, entrepisos e galpões, gabinetes ou compartimentos. NÃO permita que os gases de escape entrem em áreas confinadas através de janelas, portas, ventilação ou outras aberturas.
PERIGO: MONÓXIDO DE CARBONO.

• PELIGRO
As peças giratórias podem capturar as mãos, pés, cabelos, roupas ou acessórios.
É possível que isso leve a amputações ou lacerações graves.

• Vista-se apropriadamente
Use roupas adequadas para o trabalho. Não use roupas folgadas, artigos pendurados, jóias ou relógios, já que podem ficar presos nas partes em movimento. Use luvas de segurança e sapatos anti-deslizantes para trabalhar. Caso tenha o cabelo longo, prenda o mesmo por uma questão de segurança. Use máscara facial quando a operação envolva muito pó. Use sempre viseiras, proteção auditiva e capacete. Lembre-se que óculos ópticos não são óculos de segurança.


USE LUVAS DE SEGURANÇA


USE CALÇADOS DE SEGURANÇA


USE ÓCULOS DE SEGURANÇA


USE PROTEÇÃO AUDITIVA


USE CAPACETE DE SEGURANÇA

• Evite condições de perigo
Assegure-se de estar trabalhando em um entorno adequado. Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada. Mantenha os arredores da betoneira livre de obstruções, gordura, óleo, lixo ou qualquer outro elemento que possa colocar as pessoas em risco. Use a betoneira sobre uma superficie sólida, plana, bem nivelada e capaz de suportar o peso da unidade. Operar sobre superfícies inclinadas pode provocar que a máquina caia, além de causar possíveis derramamentos. Não tente mover a betoneira quando a mesma esteja carregada ou em operação. Este misturador de concreto foi feito para a produção de concreto. Não foi pensado para misturar substâncias inflamáveis ou explosivas. Não use em áreas onde exista emanações de pintura, solventes ou líquidos inflamáveis.


MANTER A ÁREA DE TRABALHO LIMPA E ORGANIZADA


MANTER A ÁREA ILUMINADA


OPERAR EM SUPERFÍCIE PLANA


NÃO MOVER QUANDO ESTIVER EM OPERAÇÃO


NÃO OPERAR EM SUPERFÍCIE INCLINADA

• AVISO
É possível que se produzam queimaduras graves no contato com o equipamento. O material combustível pode pegar fogo ao entrar em contato com o equipamento.

NÃO toque as superfícies quentes.
Evite o contato com gases de escape quentes.
Deixe o equipamento esfriar antes de tocá-lo. Mantenha pelo menos 1 metro livre ao redor do equipamento para garantir um resfriamento adequado.
Mantenha materiais combustíveis a pelo menos 1,5 metros do equipamento.


REVISE LA QUINCALLERÍA

• REVISE SU MEZCLADORA DE CONCRETO
Revise a unidade antes de ativá-la. Mantenha todas as proteções em seu lugar. Garante que todos os parafusos, porcas e pinos estejam bem apertados antes de cada uso. Lembre-se que a vibração da unidade pode fazer com que estas peças se soltem. Torne um hábito revisar que todas as ferramentas de ajuste ou qualquer outro dispositivo relacionado com esta unidade que estejam longe do misturador de concreto antes de colocá-lo para funcionar. Substitua as peças defeituosas, estragadas ou perdidas antes de usar. As etiquetas contém informações muito importantes. Substitua as etiquetas danificadas ou perdidas.

• ADVERTENCIA
As faíscas podem causar um incêndio ou choque elétrico.
Ao reparar o motor:
Desconecte o cabo da vela de ignição e coloque-o onde não possa entrar em contato com o plugue.
NÃO verifique a faísca com o plugue removido. Use somente testadores de vela de ignição aprovados.

• PERIGO

O combustível e os vapores do combustível são altamente inflamáveis e extremamente explosivos.
Um incêndio ou uma explosão podem causar queimaduras graves ou fatais.
A partida acidental do equipamento pode resultar em uma parte do corpo presa na máquina, amputação ou lacerações.

• Quando adicionar ou remover combustível:

Desligue o motor e deixe-o esfriar por pelo menos dois minutos antes de remover a tampa do combustível. Solte a tampa lentamente para liberar a pressão no tanque. Encha ou drene combustível somente ao ar livre, em uma área bem ventilada.
NÃO encha demais o tanque de combustível.
Mantenha sempre o combustível longe de faíscas, chamas, luzes piloto, calor e outras fontes de ignição.
NÃO acenda ou fume cigarros perto do equipamento ou do combustível.

• Quando ligar o motor:

NÃO tente arrancar um motor danificado.
Certifique-se de que a tampa de gás, o filtro de ar, a vela de ignição, as tubulações de combustível e o sistema de exaustão estejam posicionados corretamente.
Deixe o combustível derramado evaporar completamente antes de ligar o motor.
Certifique-se de que a betoneira a gasolina esteja apoiada firmemente no chão nivelado.

• Quando operar a betoneira:

NÃO fique na frente do escape do motor.

• Quando armazenar a betoneira:

Armazene longe de faíscas, chamas, luzes piloto, calor e outras fontes de ignição.

• AVISO

A retração rápida do cabo de arranque puxará a mão e o braço em direção ao motor mais rápido do que você pode soltar. A partida acidental do equipamento pode resultar em uma parte do corpo presa na máquina, amputação ou lacerações. Também pode ter como resultado ossos quebrados, fraturas, contusões ou distensões.

Ao ligar o motor, puxe o cordão de partida lentamente até sentir resistência e, em seguida, puxe rapidamente para evitar o recuo.

• PRECAUÇÃO

O tratamento ou uso inadequado da betoneira pode danificá-la, reduzir sua vida útil e anular a garantia.
Use a betoneira somente com os propósitos para os quais foi projetada.
Opere apenas em superfícies planas.
NÃO exponha a betoneira a excesso de umidade, poeira ou sujeira.
NÃO permita que nenhum material bloqueie as fendas de resfriamento.

NÃO use o motor se:
- O equipamento produzir faíscas, fumaça ou chamas
- O equipamento vibrar excessivamente

• PRECAUÇÃO

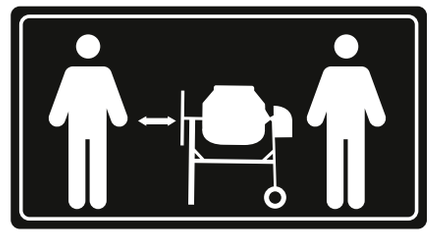
NÃO force a betoneira.
NÃO sobrecarregue a betoneira.
NÃO ligue o motor se o tambor estiver totalmente carregado.
NÃO desligue o motor quando o tambor estiver totalmente carregado.

• Proteção do meio-ambiente

Nunca descarte materiais fora dos pontos de reciclagem. Não jogue materiais na água, terra ou no esgoto.

• ATENÇÃO

Para realizar uma operação correta e mais segura desta betoneira, em qualquer de suas fases de trabalho (carga, mistura, operação, descarga, limpeza, etc.), será necessário pelo menos 2 pessoas.



NÃO OPERE ESTA MÁQUINA SOZINHO

PARTES



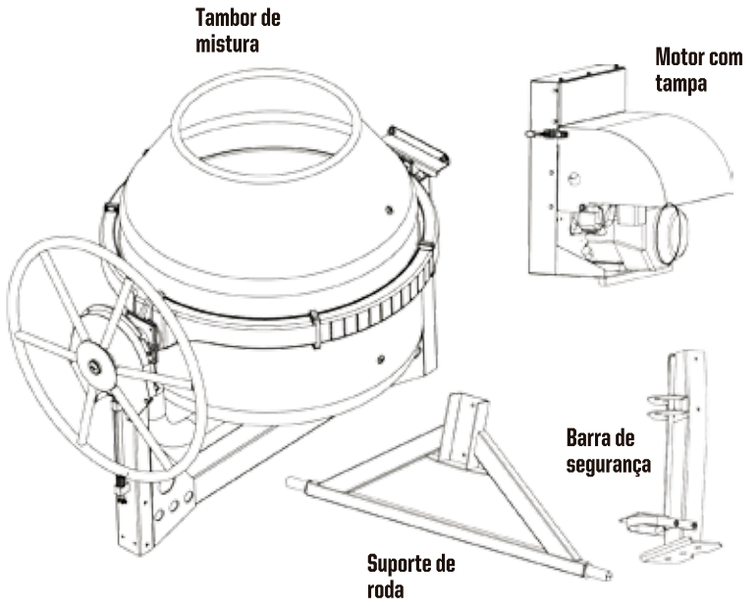
Manual de instruções



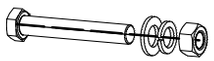
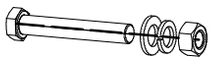
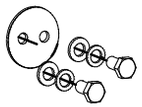
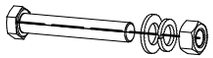
Sacola de parafusos



Rodas



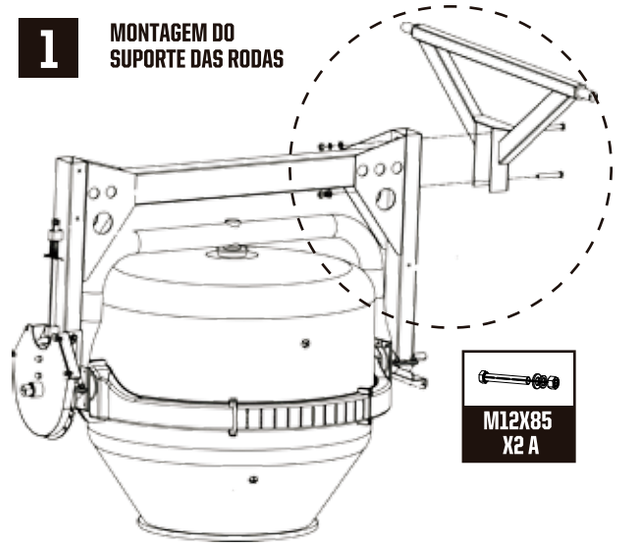
FERRAGEM

	M12x85	x2 A
	M12x120	x2 B
	M6x25	x1 B
	Junta M6x12	x2 C / x4 C
	M10x115	x1 E
	M10	x2 E
	Junta M5x12	x1 D / x2 D

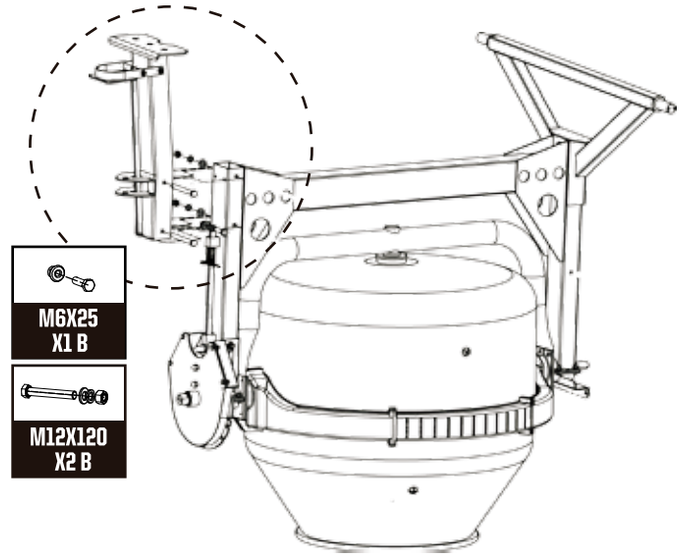
• INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Atenção: A betoneira deve ser montada por 2 pessoas.
Prepare todas as peças da lista que estão incluídos com a entrega do produto.
Remova o volante manual antes da instalação e vire o produto de cabeça para baixo.

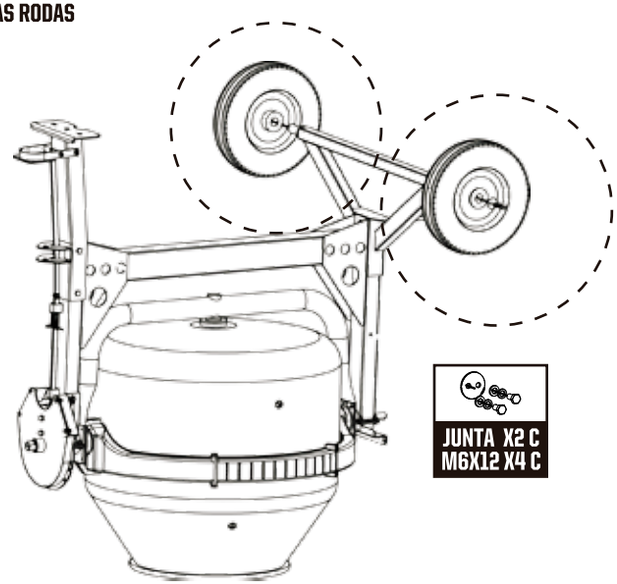
1 MONTAGEM DO SUPORTE DAS RODAS



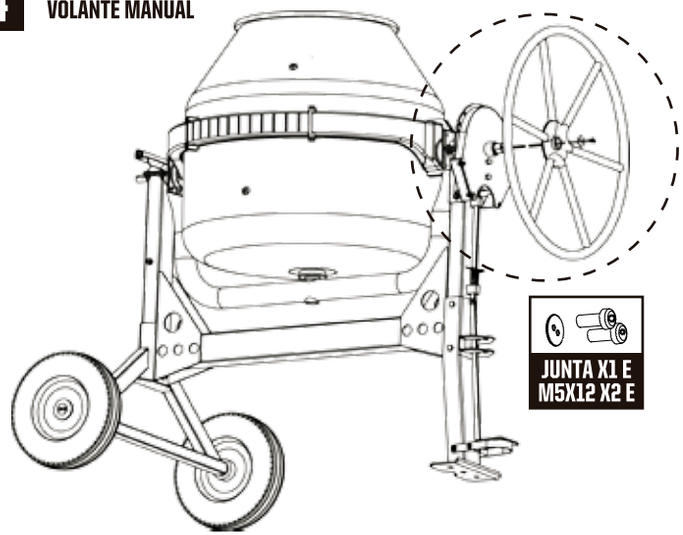
2 MONTAGEM DO SUPORTE



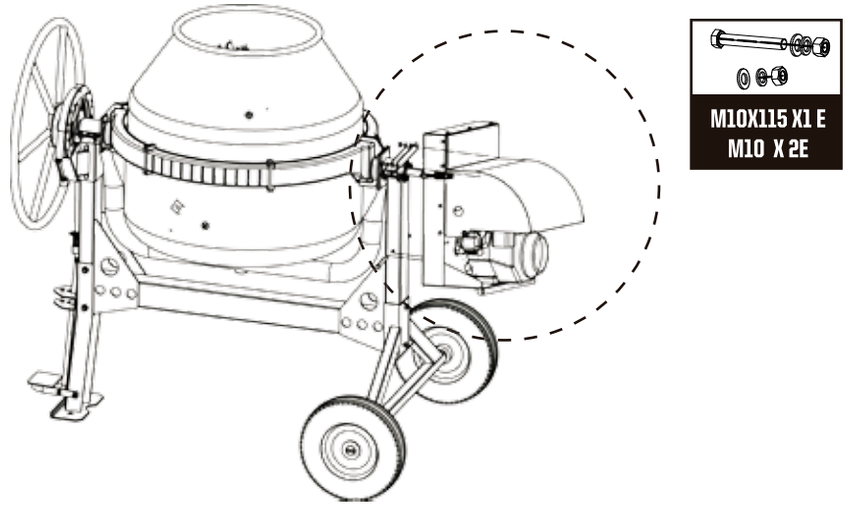
3 MONTAGEM DAS RODAS



4 MONTAGEM DO VOLANTE MANUAL



5 MONTAGEM DO MOTOR



• ATENÇÃO
Certifique-se de que todos os parafusos e porcas estejam bem apertados.

MONTAGEM

Adição de óleo de motor:

• PRECAUÇÃO
NÃO acione nem arranque o motor antes de encher corretamente com o tipo e a quantidade recomendados de óleo. Os danos produzidos à betoneira pelo incumprimento destas instruções anularão sua garantia.

1. Certifique-se de que a betoneira a gasolina esteja em uma superfície lisa e nivelada.
2. Remova a tampa de enchimento/vareta de óleo para adicionar óleo.
3. Adicione 0,6 l (0,63 qt) de óleo e coloque a tampa de enchimento/vareta de óleo no seu lugar.
4. Verifique diariamente o nível de óleo do motor e adicione conforme necessário.

• PRECAUÇÃO
O motor está equipado com um sistema de parada por baixo nível de óleo e irá parar quando o nível de óleo no cárter cair abaixo do nível limite.

• NOTA
Verifique o óleo com frequência durante o período de amaciamento. Consulte a seção Manutenção em que aparecem os intervalos de manutenção recomendados.

• ADIÇÃO DE COMBUSTÍVEL DO MOTOR

1. Use gasolina normal, limpo, fresco e sem chumbo, com uma octanagem mínima de 85.
2. NÃO misture óleo e gasolina.
3. Limpe a área ao redor da tampa do combustível.
4. Remova a tampa de combustível.
5. Adicione lentamente o combustível ao tanque. Não encha demais. Deixe aproximadamente 1/4" de espaço livre para a expansão do combustível.
6. Aparafuse a tampa do combustível e limpe o combustível se tiver derramado.

• PRECAUÇÃO
Use gasolina normal sem chumbo com uma octanagem mínima de 85.

NÃO misture óleo e gasolina.
Encha o tanque até aproximadamente 1/4" abaixo do topo do tanque para permitir a expansão do combustível.
NÃO encha o depósito de combustível em ambientes fechados.
NÃO encha o tanque de combustível quando o motor estiver funcionando ou quente.
NÃO encha demais o tanque de combustível.
NÃO acenda nem fume cigarros ao encher o tanque de combustível.

OPERAÇÃO

• Adição de combustível do motor

• LOCALIZAÇÃO DA BETONEIRA
Esta betoneira deve estar a pelo menos 1,5 m de materiais combustíveis. Deixe pelo menos 1 m livre ao redor da betoneira para permitir a refrigeração, a manutenção e a reparação adequadas. NÃO coloque a betoneira a gasolina perto de aberturas ou entradas pelas quais os gases de escape do motor possam ser arrastados para espaços ocupados ou confinados. Considere cuidadosamente as correntes de ar e vento ao posicionar a betoneira.

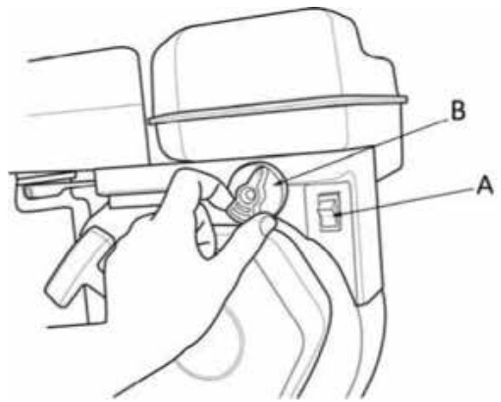
• AVISO
Opere a betoneira somente em solo nivelado, sólido e plano.

Certifique-se de que o chão possa suportar o peso da betoneira quando totalmente carregada para evitar que ela vire. NÃO tente mover a betoneira quando ela estiver carregada ou em operação.

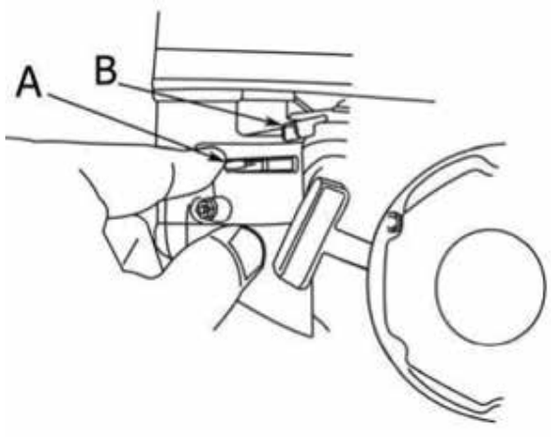
• AVISO
NÃO ligue o motor se a betoneira estiver totalmente carregada com o material.

Arranque do motor

1. Certifique-se de que a betoneira esteja em uma superfície plana e nivelada.
2. Coloque o interruptor do motor na posição “ON” (A).
3. Gire a válvula de combustível para a posição “ON” (para a esquerda) (B).



4. Coloque a alavanca do afogador (Item A) na posição "Choke" (para a esquerda).



5. Puxe o cordão de arranque lentamente até sentir resistência e, em seguida, puxe-o rapidamente.
6. Enquanto o motor estiver aquecendo, coloque a alavanca do afogador na posição “Run” (para a direita).
7. Coloque a alavanca do acelerador (Item B) na posição “Fast”.

• NOTA

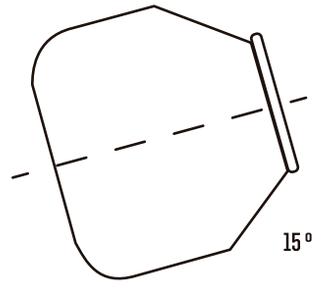
Se o motor arrancar, mas não funcionar, certifique-se de que a betoneira esteja em uma superfície lisa e nivelada. O motor está equipado com um sistema de parada por baixo nível de óleo que impedirá o funcionamento do motor quando o nível de óleo cair abaixo de um limite crítico.

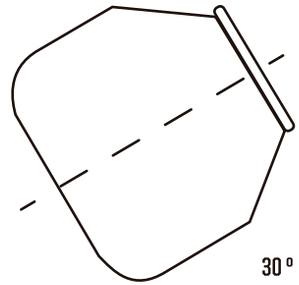
Parada do motor

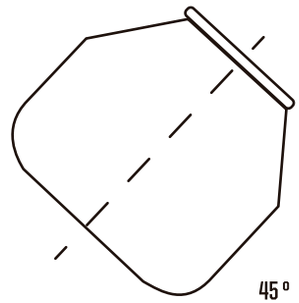
1. Gire o interruptor de ignição para a posição “Off”.
2. Gire a válvula de combustível para a posição “Off”.

Operação da betoneira

1. Coloque a betoneira sobre o solo nivelado e sólido.
2. Ajuste o tambor para corrigir o ângulo soltando a barra de segurança e girando o volante até atingir o ângulo desejado.







3. Engate novamente a barra de segurança para fixar o tambor no ângulo desejado.
4. Ligue o motor (consulte a seção de arranque do motor).
5. Com o tambor girando a 30 rpm, comece a adicionar material ao tambor (consulte as instruções de mistura no saco de cimento antes de começar).
6. Para obter os melhores resultados, proceda da seguinte forma:

-Despeje a quantidade necessária de água no tambor.
-Adicione a quantidade necessária de cascalho no tambor.
-Adicione a quantidade necessária de cimento no tambor.
-Adicione a quantidade necessária de areia no tambor.

7. Dê tempo para que a água, o cascalho, o cimento e a areia se misturem completamente.
8. O tambor da betoneira deve estar girando ao encher ou esvaziar o tambor. Tenha cuidado e NÃO desligue a betoneira enquanto o tambor estiver cheio de cimento.
9. Para descarregar a mistura de cimento, segure o volante manual firmemente e com o seu pé empurre para baixo a barra de segurança. Lentamente gire o volante para a esquerda para esvaziar o tambor.
10. Depois de esvaziar a mistura de cimento, gire o volante manual para a direita para retornar o tambor à sua posição original. Engate a barra de segurança para segurar o tambor no lugar. Certifique-se sempre de que a barra de segurança esteja totalmente encaixada após descarregar a mistura de cimento, antes de reabastecer o tambor.
11. Repita os passos anteriores se precisar mais mistura de cimento.
12. Quando o projeto estiver concluído, desligue o motor da betoneira. Deixe o motor esfriar antes de limpar completamente o interior do tambor e o exterior da betoneira.

• AVISO
NÃO mova a betoneira quando estiver cheia ou em operação. É possível que se produzam ferimentos graves.

MANUTENÇÃO

O proprietário/operador é responsável pela manutenção periódica da unidade.

• AVISO
Nunca opere uma betoneira danificada ou defeituosa.
Antes de cada uso, verifique o estado da betoneira. Verifique se há porcas ou parafusos soltos ou desalinhados, travamento de peças móveis, peças soltas ou quebradas.
Nunca faça a manutenção ou reparação na betoneira enquanto ela estiver funcionando. Antes de realizar a inspeção, manutenção ou limpeza, desligue o motor.

• AVISO
A manutenção incorreta anulará sua garantia.

Faça a manutenção completa conforme o programa de manutenção. Corrija qualquer problema antes de operar a betoneira.

• NOTA
Para obter assistência técnica ou peças de reposição, entre em contato com nossa linha de ajuda Sodimac.

LAVAGEM

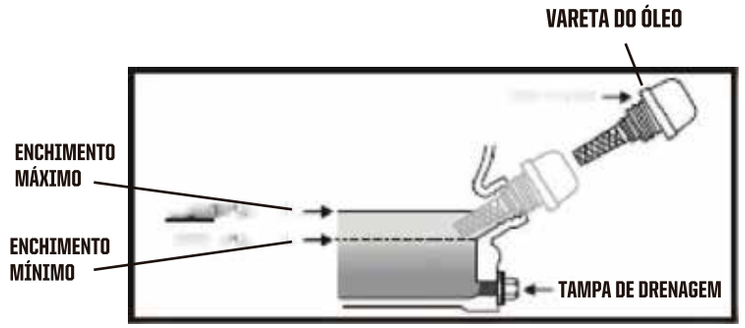
Após o uso, lave e remova imediatamente o conteúdo e os detritos que tiverem ficado dentro do tambor de mistura. Esfregar o interior do tambor de mistura com uma escova de cerdas com um cabo longo e água produzirá os melhores resultados.
Tenha cuidado com a água para não danificar o motor.
NÃO permita que o cimento seque dentro da betoneira. Com o tempo, isso aumentará o peso do tambor e prejudicará o motor.

MANUTENÇÃO DO MOTOR

Para evitar a partida acidental, remova e aterre o cabo da vela de ignição antes de executar algum reparo ou manutenção.

• ÓLEO
Troque o óleo quando o motor estiver quente. Consulte as especificações do óleo para selecionar o grau adequado para o ambiente em que opera a máquina.

1. Retire a tampa de drenagem de óleo com uma tomada e extensão de 12 mm.
2. Deixe o óleo drenar completamente.
3. Coloque a tampa de drenagem no seu lugar.
4. Remova a tampa de enchimento/vareta de óleo para adicionar óleo.



• VELA DE IGNIÇÃO

1. Remova o cabo da vela de ignição.
2. Inspecione o eletrodo do plugue. Ele deve estar limpo e não desgastado para produzir a faísca necessária para a ignição.
3. Certifique-se de que a folga da vela de ignição seja de 0,7 a 0,8 mm (0,028 a 0,031 polegadas).
4. Consulte a tabela de recomendação de velas de ignição ao substituir o plugue.
5. Enrosque cuidadosamente o plugue no motor.
6. Use a chave de vela de ignição para instalar firmemente o plugue.
7. Conecte o cabo da vela de ignição ao plugue.

• FILTRO DE AR

1. Desaperte a porca borboleta para remover a tampa do filtro de ar.
2. Desaperte a porca borboleta para remover o filtro de ar.
3. Separe o elemento de espuma e o elemento de papel.
4. Bata suavemente no elemento de papel do filtro para remover sujeira e detritos. Use ar comprimido (25 psi) para remover os detritos.
5. Lave o elemento de espuma com detergente líquido e água. Esprema e seque bem com um pano limpo.
6. Encharque o elemento de espuma em óleo limpo de motor.
7. Esprema e passe por um pano absorvente limpo para remover todo o excesso de óleo.
8. Instale e fixe os dois elementos de volta no seu lugar. Aperte a porca borboleta.
9. Coloque a tampa do filtro de ar e encaixe-a no lugar.

• CUIDADO
NÃO permita que o cimento seque dentro do tambor.
NÃO use uma mangueira de jardim para limpar o motor da betoneira.

A água pode entrar no motor através das fendas de resfriamento e danificá-lo.
A água também pode contaminar o sistema de combustível.

NÃO permita que o cimento seque dentro do tambor. Lave e remova imediatamente o conteúdo e os detritos que tiveram ficado dentro do tambor de mistura. Esfregar o interior do tambor de mistura com uma escova de cerdas com um cabo longo e água produzirá os melhores resultados.
Tenha cuidado para não respingar água no motor ao limpar o tambor.

Limpe as superfícies externas do motor com um pano úmido.
Remova a sujeira e os restos de óleo com uma escova de cerdas macias.
Remova a sujeira e detritos da betoneira a gasolina com um compressor de ar (25 PSI). Inspecione todas as aberturas de ventilação e as fendas de resfriamento para garantir que estejam limpas e sem obstruções.

• CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO

Siga as frequências de manutenção indicadas no cronograma a seguir.
Realize a manutenção da betoneira a gasolina com mais frequência ao operar em condições adversas.

Entre em contato com nossa linha de ajuda para localizar a Assistência Técnica Autorizada da Ubermann.

A CADA 8 HORAS OU DIARIAMENTE
VERIFICAÇÃO DO NÍVEL DE ÓLEO
LIMPEZA AO REDOR DA ENTRADA DE AR E DO SILENCIADOR

PRIMEIRAS 5 HORAS
TROCA DE ÓLEO

A CADA 50 HORAS OU A CADA TEMPORADA DE USO
LIMPEZA DO FILTRO DE AR
TROCA DE ÓLEO SE ESTIVER OPERANDO EM AMBIENTES QUENTES

A CADA 100 HORAS OU A CADA TEMPORADA DE USO
TROCA DE ÓLEO
LIMPEZA/AJUSTE DA VELA DE IGNIÇÃO
VERIFICAÇÃO /AJUSTE DA FOLGA DA VÁLVULA (*)
LIMPEZA DO PROTETOR DE FAÍSCAS
LIMPEZA DO TANQUE E O FILTRO DE COMBUSTÍVE (*)

A CADA 3 ANOS
SUBSTITUIÇÃO DA LINHA DE COMBUSTÍVEL

(*) Procedimento a ser realizado por proprietários experientes e com conhecimento técnico ou pela Assistência Técnica Autorizada.

ARMAZENAMENTO

• ARMAZENAMENTO DA BETONEIRA
Certifique-se de manter e armazenar a betoneira a gasolina corretamente. NÃO exponha a unidade a condições extremas, como os ambientes com excesso de poeira, sujeira, umidade ou vapores corrosivos.

• ARMAZENAMENTO DO MOTOR
É necessário drenar o combustível dos motores armazenados por mais de 30 dias para evitar a formação de sedimentos no sistema de combustível, nos componentes do carburador e mangueiras. Para armazenamento a longo prazo, siga as regras gerais a seguir.

1. Deixe o motor esfriar completamente antes do armazenamento.
2. Limpe o motor conforme as instruções na seção Manutenção.
3. Drene todo o combustível completamente da linha de combustível e do carburador para evitar a formação de sedimentos.
4. Adicione um estabilizador de combustível no tanque de combustível.
5. Troque o óleo.
6. Remova a vela de ignição e despeje cerca de 15 ml de óleo no cilindro. Acione o motor lentamente para distribuir o óleo e lubrificar o cilindro.
7. Coloque a vela de ignição de volta no seu lugar.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



Informações para o descarte ambientalmente responsável de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos, para usuários particulares.
Este símbolo, utilizado nos aparelhos e nos documentos que acompanham estes produtos, indica que os equipamentos elétricos e eletrônicos usados, e cuja vida útil esgotou, não devem ser descartados junto com lixo doméstico. Para uma eliminação, tratamento, recuperação e reciclagem adequados, dirija-se com estes produtos a centros de reciclagem disponíveis, onde serão coletados gratuitamente. Em alguns países, estes resíduos podem ser devolvidos ao comprar um produto novo equivalente. O descarte correto deste produto ajudará a reutilizar recursos valiosos e evitará qualquer efeito adverso na saúde humana e no meio ambiente. Para mais informações sobre os sistemas de reciclagem disponíveis, entre em contato com as autoridades locais. Algumas sanções podem ser aplicadas no caso do descarte incorreto de resíduos, em conformidade com as regulações locais.

Para descartar corretamente este produto, entre em contato com as autoridades locais e solicite informações sobre o método correto de eliminação.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O MOTOR NÃO ARRANCA.	SEM COMBUSTÍVEL	ADICIONAR COMBUSTÍVEL.
	FALHA DA VELA DE IGNIÇÃO	SUBSTITUIR A VELA DE IGNIÇÃO.
	UNIDADE COM CARGA DURANTE O ARRANQUE	REMOVER A CARGA DA UNIDADE.
O MOTOR NÃO ARRANCA; O MOTOR ARRANCA MAS NÃO FUNCIONA CORRETAMENTE.	BAIXO NÍVEL DE ÓLEO	ENCHER O CÁRTER ATÉ O NÍVEL ADEQUADO. COLOCAR A BETONEIRA SOBRE UMA SUPERFÍCIE PLANA E NIVELADA.
	EL ESTRANGULADOR ESTÁ EN LA POSICIÓN INCORRECTA.	AJUSTAR O AFOGADOR.
	EL CABLE DE LA BUJÍA ESTÁ SUELTO.	CONECTAR O CABO COM VELA DE IGNIÇÃO CORRETAMENTE.
O MOTOR DESLIGA DURANTE A OPERAÇÃO.	SEM COMBUSTÍVEL	ENCHER O TANQUE DE COMBUSTÍVEL.
	BAIXO NÍVEL DE ÓLEO	ENCHER O CÁRTER ATÉ O NÍVEL ADEQUADO. COLOCAR A BETONEIRA SOBRE UMA SUPERFÍCIE PLANA E NIVELADA.
O MOTOR NÃO FORNECE ENERGIA SUFICIENTE OU ESTÁ SUPERAQUECIDO.	VENTILAÇÃO INSUFICIENTE	VERIFICAR SE HÁ RESTRIÇÃO DE AR. MOVER PARA UMA ÁREA BEM VENTILADA.
O MOTOR GALOPA.	DEFEITO DO REGULADOR DO MOTOR	ENTRAR EM CONTATO COM A LINHA DE AJUDA.

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Obrigado por escolher este produto.

FERRAMENTAS UBERMANN: 1 ANO DE GARANTIA

- Os nossos produtos são testados por meio de procedimentos precisos e possuem garantia de fabricação, em conformidade com as normas vigentes.
- Esta garantia tem vigência a partir da data de compra do produto.

POR FAVOR, GUARDE SEU COMPROVANTE DE COMPRA.

- Se este produto apresentar uma falha dentro do período de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Inclua seu comprovante de compra original, o detalhamento das falhas, seu nome e endereço, lugar e data de compra do produto. O fabricante não efetuará reembolso. Todo produto deverá estar adequadamente limpo, seguro e embalado cuidadosamente para evitar danos ou lesões durante seu transporte. O fabricante poderá recusar os envios pouco apropriados ou inseguros.
- Apresente o comprovante de compra ao solicitar qualquer tipo de trabalho de reparação ou de manutenção em seu produto.
- Todos os trabalhos devem ser realizados somente pelo Serviço Técnico Autorizado.
- Qualquer peça substituída dentro da garantia será de propriedade do Serviço Técnico Autorizado, e não será devolvida.
- A reparação ou substituição do produto não estenderá o período de sua garantia.
- A reparação ou substituição de seu produto dentro do período de garantia lhe outorga benefícios adicionais e que não afetam seus direitos como consumidor estabelecidos por lei.

O QUE COBRE A GARANTIA:

Os reparos cobertos pela garantia serão realizados sob as seguintes condições:

- Que os defeitos sejam associados à fadiga de material ou defeitos de fabricação. Se qualquer peça já não estiver disponível ou se já estiver esgotada, o fabricante fará a devida substituição por uma peça alternativa e funcional, dentro do período de garantia.
- Que todas as instruções deste manual sejam cumpridas.
- Que o reparo não tenha sido realizado por pessoal não autorizado.
- Que a ferramenta tenha sido usada apenas com acessórios originais.
- Que o produto não tenha sofrido impactos causados por ambientes inapropriados para o seu uso.

O QUE NÃO COBRE A GARANTIA:

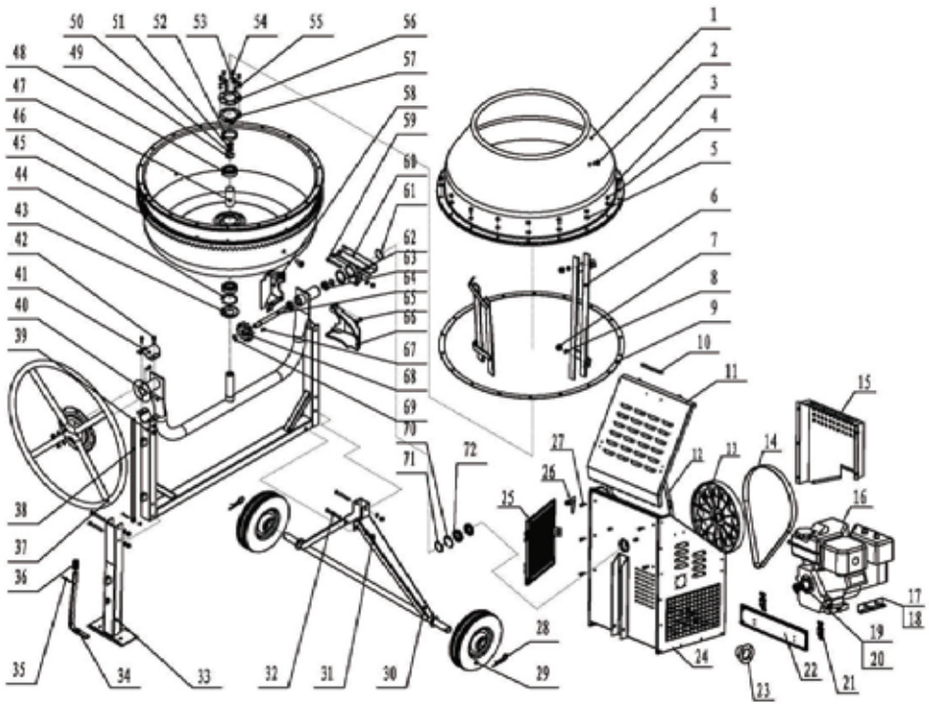
O fabricante não garante a reparação requerida como resultado de:

- Desgaste de peças e/ou componentes devido ao uso normal da ferramenta.
- Danos acidentais causados pelo transporte, uso e instalação negligente e descuidada da ferramenta, descumprindo as advertências indicadas no manual de instruções.
- Qualquer modificação do produto.
- Uso de partes e acessórios adulterados.
- Instalação defeituosa.
- Reparações ou alterações feitas por um serviço técnico ou pessoa não autorizada.

Esta ferramenta foi projetada para uso INDUSTRIAL e/ou PROFISSIONAL. Portanto, a garantia NÃO COBRE danos causados por outros tipos de uso. O fabricante não se responsabilizará por danos materiais ou lesões corporais causadas por uma instalação inapropriada ou um uso incorreto do aparelho.

Para qualquer reclamação por desperfeito do produto, dirija-se à loja Sodimac onde o produto foi adquirido e apresente o comprovante de compra. O nosso serviço de pós-venda terá o prazer de lhe atender.

DIAGRAMA DAS PARTES DA BETONEIRA



LISTA DE PARTES DA BETONEIRA

ITEM	NÚMERO DA PARTE	NÚMERO DA PARTE	QUANTIDADE
1	54051-1	TAMBOR SUPERIOR	1
2	54051-2	PARAFUSO CABEÇA M12X25	4
3	54051-3	PARAFUSO M8X18	6
4	54051-4	PORCA M8	12
5	54051-5	ARRUELA	32
6	54051-6	PÁ DE MISTURA	2
7	54051-7	PORCA M12	4

ITEM	NÚMERO DA PARTE	DESCRIÇÃO	QUANTIDADE
8	54051-8	ARRUELA DE PRESSÃO 12	4
9	54051-9	VEDAÇÃO DO TAMBOR	1
10	54051-10	CABO	1
11	54051-11	PROTEÇÃO DO MOTOR	1
12	54051-12	TUBO DOBRÁVEL	2
13	54051-13	ROLDANA DA CORREIA GRANDE	1
14	54051-14	CORREIA ESTRIADA EM V PJ	1
15	54051-15	PROTEÇÃO ROLDANA DA CORREIA GRANDE	1
16	54051-16	MOTOR DE 118 CC	1
17	54051-17	PAINEL DE AJUSTE DA CORREIA	1
18	54051-18	PARAFUSO SEXTAVADO INTERIOR M10X55	2
19	54051-19	BAINHA DO EIXO DO MOTOR	1
20	54051-20	CORREIA PEQUENA ESTRIADA EM V DO MOTOR	1
21	54051-21	BOTÃO DE SEGURANÇA	1
22	54051-22	CAPA DA VEDAÇÃO DIANTEIRA	1
23	54051-23	TUBO DE ESCAPE	1
24	54051-24	CAIXA DO MOTOR	1
25	54051-25	PORTA LATERAL PARA ACESSO AO ÓLEO	1
26	54051-26	TRAVA DA PORTA LATERAL	1
27	54051-27	PARAFUSO SEXTAVADO EXTERIOR M6X20	5
28	54051-28	PINO AURIFORME	2
29	54051-29	PNEU SÓLIDO DE 10" (25,4 cm)	2
30	54051-30	SUPORTE DAS RODAS	1
31	54051-31	PORCA DE SEGURANÇA	14
32	54051-32	PARAFUSO M8X70	5
33	54051-33	SUPORTE DO PÉ	1
34	54051-34	ALAVANCA DE PÉ	1
35	54051-35	CONTRAPINO 4X35	1

ITEM	NÚMERO DA PARTE	DESCRIÇÃO	QUANTIDADE
36	54051-36	MOLA	1
37	54051-37	VOLANTE MANUAL	4
38	54051-38	ALAVANCA DE CONEXÃO	1
39	54051-39	SUPORTE DO TANQUE	1
40	54051-40	SUPORTE EM U	1
41	54051-41	BAINHA DO EIXO 1	2
42	54051-42	PARAFUSO M8X20	4
43	54051-43	CAPA PLÁSTICA	1
44	54051-44	ANEL RETENTOR 62	1
45	54051-45	ANEL DA ENGRENAGEM 210	6
46	54051-46	TAMBOR INFERIOR	1
47	54051-47	BAINHA LONGA	1
48	54051-48	EIXO	2
49	54051-49	ARRUELA	1
50	54051-50	ARRUELA DE PRESSÃO 8	2
51	54051-51	PARAFUSO SEXTAVADO INTERIOR M8X16	2
52	54051-52	BAINHA CURTA	1
53	54051-53	ARRUELA DE PRESSÃO 6	6
54	54051-54	PARAFUSO M6X16	6
55	54051-55	ARRUELA PLANA 6	6
56	54051-56	TAMPA	1
57	54051-57	ARRUELA DE VEDAÇÃO	1
58	54051-58	PROTEÇÃO DA CAIXA DE ENGRENAGEM	1

IMPORTANT INFORMATION

- Carefully read all operating instructions, safety instructions and warnings in the instruction manual.
- The majority of accidents in the use of concrete mixers is due to non-compliance with the basic safety measures.
- Identifying potential dangerous situations in time and respecting the appropriate safety rules, it will be possible to prevent accidents.
- The fundamental rules for safety are described in the section "SAFETY INSTRUCTIONS" of this manual and also in the section related to the use and maintenance of the mixer.
- The dangerous situations to be avoided in order to prevent all risks of serious injury or damage to the machine are described in each of the "WARNINGS" and "PRECAUTIONS" reported in the instruction manual. Never use the mixer in inappropriate mode, but only as advised by the manufacturer.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

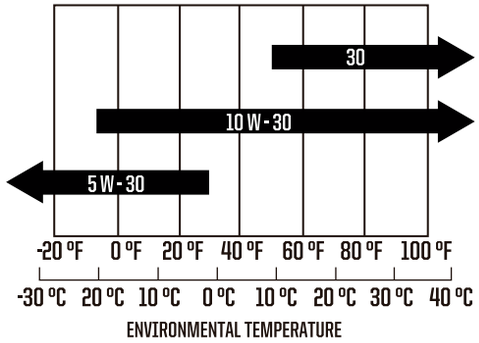
CEMENT MIXER SPECIFICATIONS	
TOTAL DRUM CAPACITY	400 l / 14,13 ft³
DRUM MIXING CAPACITY	210 l / 7,42 ft³
DRUM WEIGHT CAPACITY	180 kg / 396,83 lb
DRUM SPEED RPM	30 r/min
APPROXIMATE MAXIMUM CONTINUOUS WORK TIME	8 h

OVERALL DIMENSIONS	
WEIGHT	210 kg / 462,97 lb
HEIGHT	158 cm / 62,2 in
WIDTH	119 cm / 46,9 in
LENGTH	181 cm / 71,3 in

ENGINE SPECIFICATIONS	
ENGINE	4 times, valves in the head, single-cylinder
CYLINDER	163 cm³ / 9,95 in³
MAXIMUM POWER	4,0 kW (5,5 PS) a 3 600 r/min
MAXIMUM TORQUE	10,8 Nm (1,1 kgf x m) a 2 500 r/min
ENGINE OIL CAPACITY	0,6 l / 0,63 qt

FUEL TYPE	NORMAL UNLEADED GASOLINE WITH A MINIMUM OF 85 OCTANE
FUEL CAPACITY	3,6 l / 0,79 gal
FUEL CONSUMPTION	313 g/kWh (230 g/PSh)
COOLING SYSTEM	Forced air
IGNITION SYSTEM	Transistorized magnet
ROTATION OF THE AXIS	To the left

DEGREES OF VISCOSITY SAE



SAE 10W-30 is recommended for general applications. The other viscosities shown in the graph can be used when the average temperature of your zone is within the indicated range.

SPARK PLUG: NGK B6ES OR EQUIVALENT
YOUR SEMI-TRASH PUMP COMES EQUIPPED WITH A 3/4" LONG REACH PLUG (19 mm).
INTERMITTENT USE (LESS THAN 1 HOUR/MONTH) OR COLDER TEMPERATURES (BELOW 60 °F)
MODERATE USE (LESS THAN 3 HOURS/MONTH) OR SEASONAL TEMPERATURES (50 °F - 80 °F)
EXTREME USE (CONTINUOUS) OR HOT CLIMATES (80 °F - 100 °F)
MAKE CERTAIN THE SPARK PLUG GAP IS 0.7 mm - 0.8 mm (0.028 - 0.031 in)

VALVE CLEARANCE (COLD)	
INTAKE	0,13 mm - 0,17 mm (0,005 - 0,007 in)
EXHAUST	0,18 mm - 0,22 mm (0,007 - 0,009 in)

MANUAL CONVENTIONS

This manual uses the following symbols to help differentiate between different kinds of information. The safety symbol is used with a key word to alert you to potential hazards in operating and owning power equipment.

Follow all safety messages to avoid or reduce the risk of serious injury or death.

⚠ DANGER

• DANGER: indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

ⓘ WARNING

• WARNING: indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

• CAUTION: indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

⚠ CAUTION

• CAUTION used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

SAFETY RULES

ⓘ WARNING

• Read this manual thoroughly before operating your Gasoline Cement Mixer. Failure to follow instructions could result in serious injury or death.

• Be alert
Do not operate this concrete mixer under the influence of alcohol, drugs or medicines which may impact your ability to use this product. Do not use this concrete mixer if you are tired or distracted. Pay attention carefully to what you are doing all the time and use common sense.

• Keep visitors and children away
Untrained people must be kept away from the unit. Do not allow children to manipulate or climb the concrete mixer. Do not overreach keep a safe and balanced position all the time while either loading or unloading. Do not stand up on the concrete mixer, nor keep any items on it or close to it.

• WARNING
The engine exhaust from this product contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.

• DANGER
Engine exhaust contains carbon monoxide, a colorless, odorless, poison gas. Breathing carbon monoxide will cause nausea, dizziness, fainting or death. If you start to feel dizzy or weak, get to fresh air immediately.

Operate Cement Mixer outdoors only in a well ventilated area DO NOT operate the Cement Mixer inside any building, including garages, basements, crawlspaces and sheds, enclosure or compartment. DO NOT allow exhaust fumes to enter a confined area through windows, doors, vents or other openings.
DANGER: CARBON MONOXIDE

• DANGER
Rotating parts can entangle hands, feet, hair, clothing and/or accessories. Traumatic amputation or severe laceration can sult.

• Dress properly
Wear proper clothing for work. Do not wear loose clothing, hanging items, jewelry or watches as they may get caught in the moving parts. Wear safety gloves and non-skid shoes while working. If your hair is long, then tie it back for protection.

Wear a face mask if the operation involves lots of dust. Always wear goggles, hearing protection and helmet. Note that eyeglasses are not safety goggles.



• AVOID HAZARDOUS CONDITIONS
Make sure your working environment is adequate. Keep the work area clean, tidy and well illuminated. Keep the area around the concrete mixer clear of any obstructions, grease, oil, garbage or any other elements that may put people at risk. Use the concrete mixer on a solid, flat, leveled surface capable of supporting the weight of the unit. Operation in surfaces at an angle may result in overturning or spillage. Do not attempt to move the concrete mixer while loaded or running. This mixer has been designed to produce concrete. It is not intended to mix flammable or explosive substances. Do not use in areas with emissions of paints, solvents or flammable liquids.



• WARNING
Running engines produce heat. Severe burns can occur on contact.
Combustible material can catch fire on contact.

DO NOT touch hot surfaces. Avoid contact with hot exhaust gases. Allow equipment to cool before touching. Maintain at least three feet of clearance on all sides to ensure adequate cooling.
Maintain at least five feet of clearance from combustible materials.



• CHECK YOUR CONCRETE MIXER
Check the unit before it is energized. Keep all protections in place. Make sure all bolts, nuts and screws are well tightened before each time you use the machine. Note that the vibration of the unit may cause hardware to loosen. Become used to make sure that all securing tools or devices related to this unit are far from the concrete mixer before start. Replace defective, damaged or missing parts before use. Labels contain very important information. Replace all damaged or missing labels.

• WARNING
Sparks can result in fire or electrical shock.
When servicing the engine:
Disconnect the spark plug wire and place it where it cannot contact the plug.
DO NOT check for spark with the plug removed.
Use only approved spark plug testers.

• DANGER
Fuel and fuel vapors are highly flammable and extremely explosive.
Fire or explosion can cause severe burns or death.
Unintentional startup can result in entanglement, traumatic amputation or laceration.

• When adding or removing fuel
Turn the engine off and let it cool for at least two minutes before removing the fuel cap. Loosen the cap slowly to relieve pressure in the tank. Only fill or drain fuel outdoors in a well-ventilated area. DO NOT overfill the fuel tank. Always keep fuel away from sparks, open flames, pilot lights, heat and other sources of ignition. DO NOT light or smoke cigarettes.

• When starting the engine
DO NOT attempt to start a damaged engine. Make certain that the gas cap, air filter, spark plug, fuel lines and exhaust system are properly in place.
Allow spilled fuel to evaporate fully before attempting to start the engine. Make certain that the Gasoline Cement Mixer is resting firmly on level ground.

• When operating the Cement Mixer
DO NOT stand in front of engine exhaust.

• When storing the Cement Mixer
Store away from sparks, open flames, pilot lights,
heat and other sources of ignition.

• WARNING
Rapid retraction of the starter cord will pull hand and arm towards the engine faster than you can let go. Unintentional startup can result in entanglement, traumatic amputation or laceration.
Broken bones, fractures, bruises or sprains could result.

When starting engine, pull the starter cord slowly until resistance is felt and then pull rapidly to avoid kickback.

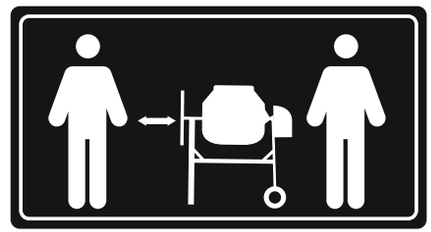
• CAUTION
Improper treatment or use of the Cement Mixer can damage it, shorten its life and void your warranty.

Use the Cement Mixer only for intended uses. Operate only on level surfaces. DO NOT expose Cement Mixer to excessive moisture, dust, or dirt. DO NOT allow any material to block the coolingslots.
DO NOT use the engine if:
-Equipment sparks, smokes or emits flames
-Equipment vibrates excessively

• CAUTION
DO NOT force mixer
DO NOT overload the mixer.
DO NOT start the engine if the drum is fully loaded.
DO NOT shut off the engine when the drum is fully loaded.

• Environment protection
Do not dispose of materials out of recycling points. Do not dispose of materials into the water, land or sewer.

• ATTENTION
2 persons, at least, will be required for proper and safer operation of this mixer in any work phases (loading, mix, operation, discharge, cleaning, etc.)



DO NOT OPERATE THIS MIXER ALONE

PARTS



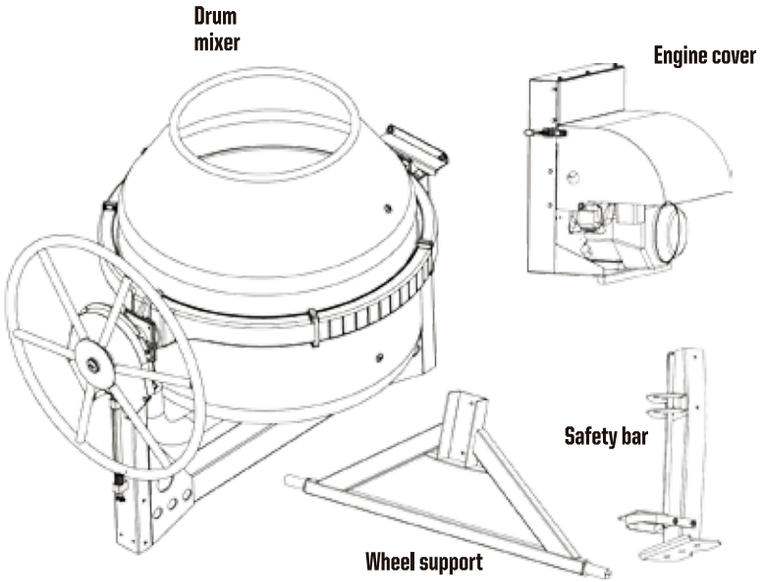
Instruction Manual



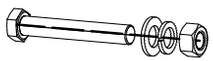
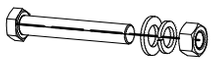
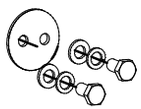
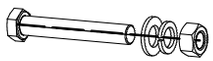
Screw Bag



Ruedas



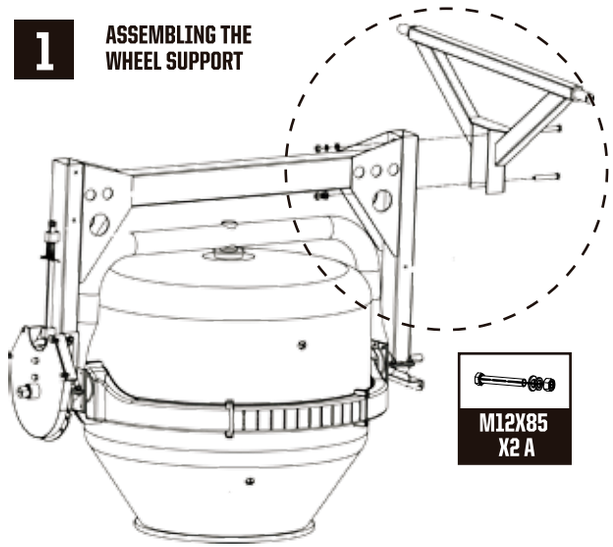
HANDWARE

	M12x85	x2 A
	M12x120	x2 B
	M6x25	x1 B
	Junta M6x12	x2 C / x4 C
	M10x115	x1 E
	M10	x2 E
	Junta M5x12	x1 D / x2 D

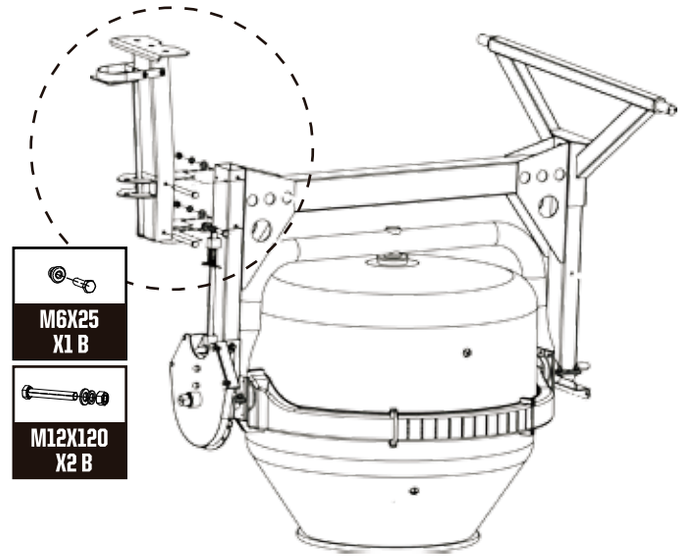
• ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Attention: The concrete mixer should be assembled by 2 persons.
Please prepare all parts following the listing. Items contained in the shipment package.
Remove the head wheel before installation and turn upside down the product.

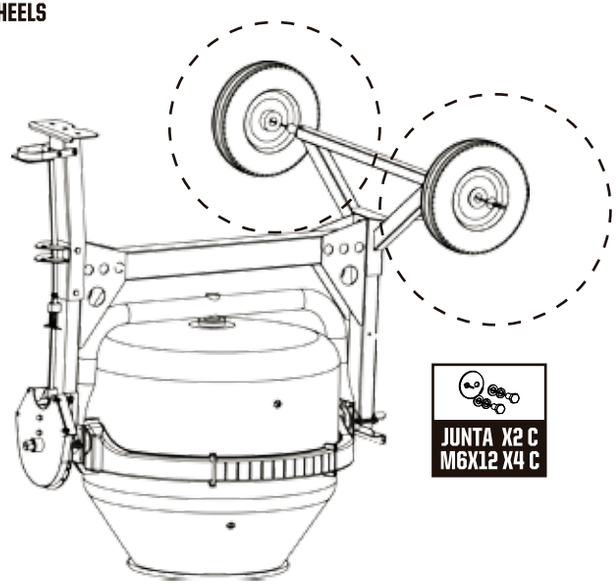
1 ASSEMBLING THE WHEEL SUPPORT



2 ASSEMBLING THE STAND

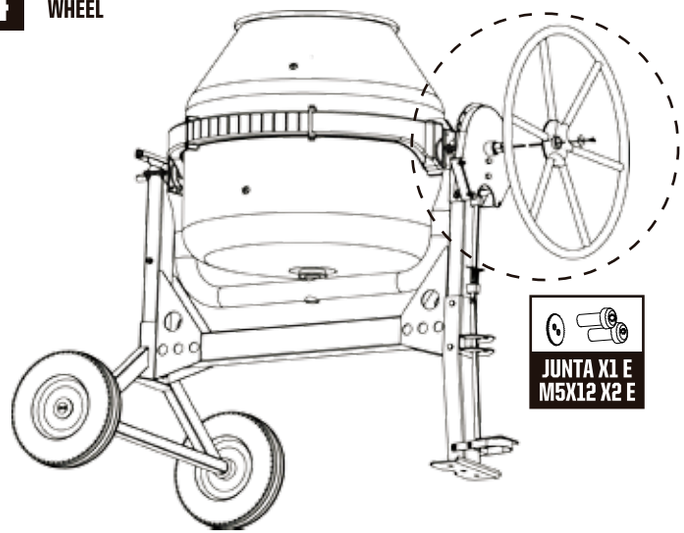


3 ASSEMBLING THE WHEELS



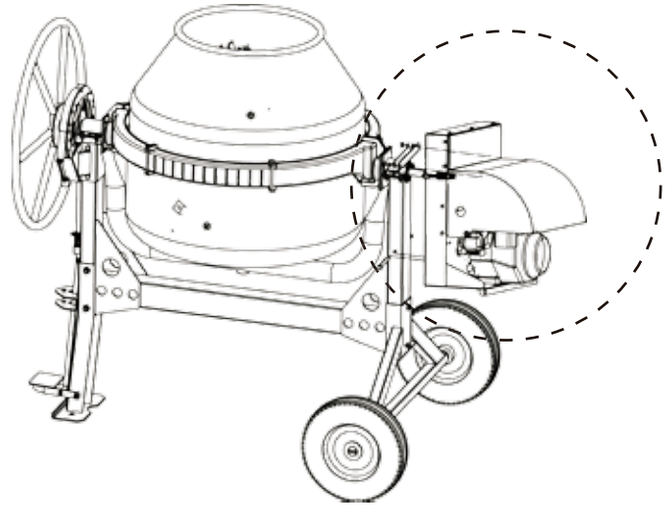
JUNTA X2 C
M6X12 X4 C

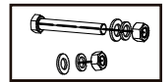
4 ASSEMBLING THE HEAD WHEEL



JUNTA X1 E
M5X12 X2 E

5 ASSEMBLING THE ENGINE





M10X115 X1 E
M10 X 2E



• **ATTENTION**
Make sure all bolts and nuts are tightened.

ASSEMBLY

Add Engine Oil:

• **CAUTION**
DO NOT attempt to crank or start the engine before it has been properly filled with the recommended type and amount of oil. Damage to the Cement Mixer as a result of failure to follow these instructions will void your warranty.

1. Make sure the Gasoline Cement Mixer is on a flat, level surface.
2. Remove oil fill cap/dipstick to add oil.
3. Add 0.63 qt (0.6 L) of oil and replace oil fill cap/dipstick.
4. Check engine oil level daily and add as needed.

• CAUTION
The engine is equipped with a low-oil-shutoff and will stop when the oil level in the crankcase falls below the threshold level.

• NOTE
Check oil often during the break-in period.
Refer to the Maintenance section for recommended service intervals.

• ADD ENGINE FUEL

1. Use clean, fresh, regular unleaded fuel with a minimum octane rating of 85.
2. DO NOT mix oil with fuel.
3. Clean the area around the fuel cap.
4. Remove the fuel cap
5. Slowly add fuel to the tank. DO NOT overfill. Allow approximately ¼ inch of space for fuel expansion.
6. Screw on the fuel cap and wipe away any spilled fuel.

• CAUTION
Use regular unleaded gasoline with a minimum octane rating of 85.

DO NOT mix oil and gasoline.
Fill tank to approximately ¼" below the top of the tank to allow for fuel expansion.
DO NOT fill fuel tank indoors.
DO NOT fill fuel tank when the engine is running or hot.
DO NOT overfill the fuel tank.
DO NOT light cigarettes or smoke when filling the fuel tank.

OPERATION

Add Engine Fuel:

• CEMENT MIXER LOCATION
This Cement Mixer must have at least five feet of clearance from combustible material.
Leave at least three feet of clearance on all sides of the Cement Mixer to allow for adequate cooling, maintenance and servicing. DO NOT place the Gasoline Cement Mixer near vents or intakes where engine exhaust fumes could be drawn into occupied or confined spaces. Carefully consider wind and air currents when positioning the Cement Mixer.

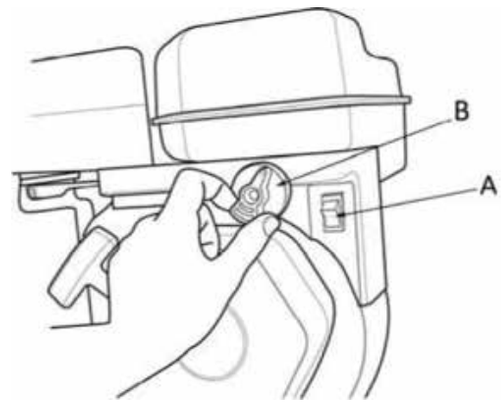
• WARNING
Only operate the Cement Mixer on solid, flat, level ground.

Make sure the ground can support the weight of the mixer when fully loaded to prevent the mixer from tipping over. DO NOT attempt to move the mixer when it is loaded and/or in operation.

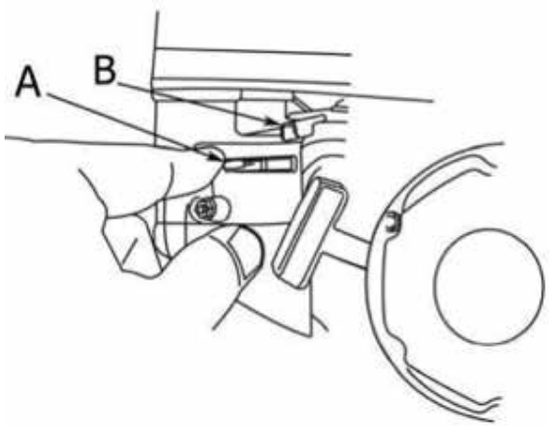
• WARNING
DO NOT attempt to start the engine if mixer is fully loaded with material.

Starting the Engine

1. Make certain cement mixer is on a flat, level surface.
2. Flip engine switch to "ON" position (A)
3. Rotate the fuel valve to the "ON" position (to the left) (B).



4. Move the choke lever (Item A) to the “Choke” position (to the left).



5. Pull the starter cord slowly until resistance is felt and then pull rapidly.
6. As engine warms up, move the choke lever to “Run” (to the right).
7. Move the throttle lever (Item B) to the “Fast” position.

• NOTE

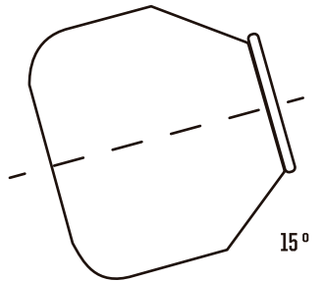
If the engine starts but does not run make certain that the Cement Mixer is on a flat, level surface. The engine is equipped with a low oil sensor that will prevent the engine from running when the oil level falls below a critical threshold.

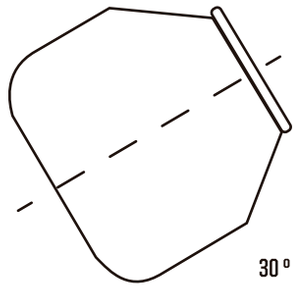
Stopping the Engine

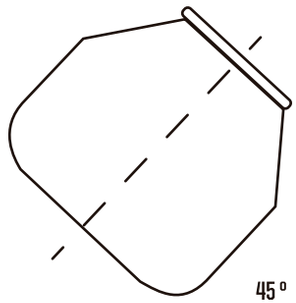
1. Turn the ignition switch to the “Off” position.
2. Turn the fuel valve to the “Off” position.

Cement Mixer Operation

1. Place the Cement Mixer on a solid, flat, level ground.
2. Adjust the drum to correct angle by disengage the locking rod and rotate the hand wheel until the desired angle is reached.







3. Re-engage the locking rod to secure the drum at the desired angle.

4. Start the engine (Reference Starting Engine Section).

5. With the Drum turning at 30 RPMs begin adding material to the drum. (Refer to the mixing instructions on the cement bag before starting).

6. For best results, proceed as follows:

-Pour the required amount of water into the drum.
-Add the required amount of gravel in the drum.
-Add the required amount of Cement into the drum.
-Add the required amount of sand into the drum.

7. Allow time for the water, gravel, cement and sand to mix thoroughly.

8. The drum of the Cement Mixer needs to be rotating when filling or emptying the drum. Use caution and DO NOT turn off the Cement Mixer while the drum is full of cement.

9. To discharge the cement mix, grasp the hand wheel firmly and with your foot push down the locking rod. Slowly turn the hand wheel counterclockwise to empty drum.

10. After emptying the cement mix, turn the hand wheel clockwise to return the drum to its original position. Engage the locking rod to hold the drum in place. Always make sure the locking rod is fully engaged after discharging the cement mix before refilling the drum.

11. Repeat steps if more cement mix is needed.

12. When the project is completed, turn off the engine of the Cement Mixer. Allow the engine to cool before thoroughly cleaning the inside of the drum and the exterior of the Cement Mixer.

• WARNING
DO NOT attempt to move the Cement Mixer when it is full and/or in operation. Serious injury may result.

MAINTENANCE

The owner/operator is responsible for all periodic maintenance.

• WARNING
Never operate a damaged or defective Cement Mixer.
Before each use, inspect the condition of the Cement Mixer. Check for loose bolts and nuts, misalignment, binding of moving parts, loose or broken parts. Never perform any service or maintenance on the Cement Mixer while it is running. Before performing any inspection, maintenance and cleaning turn off the engine.

• WARNING
Improper maintenance will void your warranty.

Complete all scheduled maintenance in a timely manner. Correct any issue before operating the Cement Mixer.

• NOTE
For service or parts assistance, contact our help line at Call Centers Sodimac.

WASH OUT

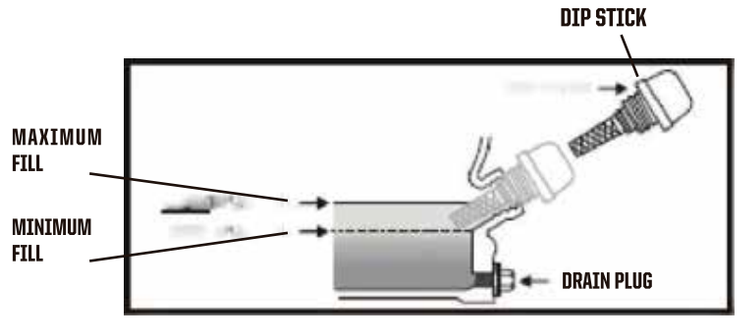
After use, immediately wash out the contents and debris within the mixing drum. Scrubbing the interior of the mixing drum with a long handled bristle brush and water will produce the best results.
Be careful with water cleaning so as not to damage the engine.
DO NOT allow the cement to dry inside the Cement Mixer. Over time, this will add weight to the drum and harm the engine.

ENGINE MAINTENANCE

To prevent accidental starting, remove and ground spark plug wire before performing any service.

• OIL
Change oil when the engine is warm. Refer to the oil specification to select the proper grade of oil for your operating environment.

1. Remove the oil drain plug with a 12 mm socket and extension.
2. Allow the oil to drain completely.
3. Replace the drain plug.
4. Remove oil fill cap/dipstick to add oil.



• SPARK PLUGS

1. Remove the spark plug cable from the spark plug.
2. Inspect the electrode on the plug. It must be clean and not worn to produce the spark required for ignition.
3. Make certain the spark plug gap is 0.7 - 0.8mm (0.028 - 0.031 in.).
4. Refer to the spark plug recommendation chart when replacing the plug.
5. Carefully thread the plug into the engine.
6. Use the spark plug tool to firmly install the plug.
7. Attach the spark plug wire to the plug.

• AIR FILTER

1. Unscrew wing nut to remove the air filter cover.
2. Unscrew wing nut to remove the air filter.
3. Separate the foam element and the paper element.
4. Tap the paper filter element to remove dirt and debris. Use compressed air (25 PSI) to clear debris.
5. For the foam element: Wash in liquid detergent and water. Squeeze thoroughly dry in a clean cloth.
6. Saturate in clean engine oil.
7. Squeeze in a clean, absorbent cloth to remove all excess oil.
8. Reassemble the two elements and reattach. Tighten wing nut
9. Reattach the air filter cover and snap in place.

• CAUTION
DO NOT allow the cement to dry inside the drum.
DO NOT use a garden hose to clean the Cement Mixer engine.

Water can enter the engine through the cooling slots and damage the engine.
Water can contaminate the fuel system.

DO NOT allow the cement to dry inside the drum. Immediately wash out the contents and debris within the mixing drum. Scrubbing the interior of the mixing drum with a long handled bristle brush and water will produce the best results. Be careful not to spray water on the engine when cleaning the drum.

Use a damp cloth to clean exterior surfaces of the engine.
Use a soft bristle brush to remove dirt and oil.
Use an air compressor (25 PSI) to clear dirt and debris from the Gasoline Cement Mixer.
Inspect all air vents and cooling slots to ensure that they are clean and unobstructed.

• MAINTENANCE SCHEDULE

Follow the service intervals indicated in the schedule below.
Service your Gasoline Cement Mixer more frequently when operating in adverse conditions.

Contact our Call Centers network to coordinate the maintenance of the engine with the Ubermann Authorized Technical Service.

EVERY 8 HOURS OR DAILY
CHECK OIL LEVEL
CLEAN AROUND AIR INTAKE AND MUFFLER

FIRST 5 HOURS
CHANGE OIL

EVERY 50 HOURS OR EVERY SEASON
CLEAN AIR FILTER
CHANGE OIL IF OPERATING IN HOT ENVIRONMENTS

EVERY 100 HOURS OR EVERY SEASON
CHANGE OIL
CLEAN/ADJUST SPARK PLUG
CHECK/ADJUST VALVE CLEARANCE (*)
CLEAN SPARK ARRESTER
CLEAN FUEL TANK AND FILTER (*)

EVERY 3 YEARS
REPLACE FUEL LINE

(*) It must be done by experienced and experienced owners or by the authorized Technical Service of the brand.

STORAGE

• CEMENT MIXER STORAGE
Make certain that the Gasoline Cement Mixer is kept clean and stored properly. DO NOT expose the unit to extreme conditions, excessive dust, dirt, moisture or corrosive vapors.

• ENGINE STORAGE
Engines stored for over 30 days need to be drained of fuel to prevent gum from forming in the fuel system, carburetor components and hoses. For long term storage, please follow these guidelines.

1. Allow the engine to cool completely before storage.
2. Clean the engine according to the instructions in the Maintenance section.
3. Drain all fuel completely from the fuel line and carburetor to prevent gum from forming.
4. Add a fuel stabilizer into the fuel tank.
5. Change the oil.
6. Remove the spark plug and pour about ½ ounce of oil into the cylinder. Crank the engine slowly to distribute the oil and lubricate the cylinder.
7. Reattach the spark plug.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Information for the environmentally responsible disposal of electrical and electronic equipment waste (WEEE), for private users.

This symbol on the products or accompanying documents means that used electrical and electronic equipment should not be disposed of with general household waste.
For proper disposal, treatment, recovery and recycling, take these products to the designated collection points, where they will be accepted free of charge. Alternatively, in some countries, you may be able to return your products to your local retailer upon purchase of an equivalent new product. Disposing this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment, which could otherwise arise from inappropriate waste handling and disposal. Please contact your local authorities for further details on your nearest designated collection point. Penalties may apply for the incorrect disposal of these wastes, in accordance with your local legislation.

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your local authorities or your retailer for information on the correct disposal method.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
ENGINE WILL NOT START	NO FUEL	ADD FUEL
	FAULTY SPARK PLUG	REPLACE SPARK PLUG
	UNIT LOADED DURING START UP	REMOVE LOAD FROM UNIT
ENGINE WILL NOT START; ENGINE STARTS BUT RUNS ROUGHLY	LOW OIL LEVEL	FILL CRANKCASE TO THE PROPER LEVEL PLACE CEMENT MIXER ON A FLAT, LEVEL SURFACE
	CHOKE IN THE WRONG POSITION.	AJUSTE EL ESTRANGULADOR.
	SPARK PLUG WIRE LOOSE	INSTALE CORRECTAMENTE EL CABLE DE LA BUJÍA.
ENGINE SHUTS DOWN DURING OPERATION	OUT OF FUEL	LLENAR EL TANQUE DE COMBUSTIBLE.
	LOW OIL LEVEL	LLENAR EL CÁRTER HASTA EL NIVEL APROPIADO. POSICIONAR LA MEZCLADORA SOBRE UNA SUPERFICIE PLANA Y NIVELADA.
ENGINE CANNOT SUPPLY ENOUGH POWER OR OVERHEATING	INSUFFICIENT VENTILATION	CHECK FOR AIR RESTRICTION. MOVE TO A WELL VENTILATED AREA
ENGINE GALLOPS	ENGINE GOVERNOR DEFECTIVE	CONTACT THE HELP LINE

WARRANTY AND TECHNICAL SERVICE

Thank you for choosing this product.

UBERMANN TOOLS: 1 YEAR WARRANTY

- Our equipment has been thoroughly tested and it is covered by a manufacturer's warranty, in accordance with current regulations.
- This warranty is valid from the date of purchase of the product.

PLEASE KEEP YOUR PURCHASE RECEIPT

- If the product fails within the warranty period, please contact an authorized SST (Sodimac Technical Service).
- Please, take the original purchase receipt with you, indicate details of failure(s), your name and address, and place and date of purchase. The manufacturer shall not make any refund. All products must be properly cleaned, secured and carefully packed to prevent damages or injuries during transportation. The manufacturer may reject inappropriate or unsafe shipping.
- You must provide your purchase receipt before any repairing or maintenance work is conducted.
- Any service must be carried out only by an authorized technical service.
- Any replaced part, as a result of the warranty, shall be property of the authorized technical service and shall not be returned.
- Repair or replacement of the product shall not extend the warranty period.
- Repair or replacement of your product under the warranty provides you additional benefits and do not affect your consumer rights set by law.

THE WARRANTY COVERS:

Repairs covered by the warranty must meet the following conditions:

- Defects must be attributable to faults or defects in the materials or manufacturing. If any part is no longer available or discontinued, the manufacturer will replace it with an alternative and functional part, within the warranty period.
- Instructions in this manual must have been fully observed.
- Repair cannot have been made or attempted by people other than the authorized technical service.
- Only original accessories must have been used
- The product cannot have been exposed to improper use such as bumps, dents, etc., or damaging environments

THE WARRANTY DOES NOT COVER:

The manufacturer does not guarantee repairs requested as a result of:

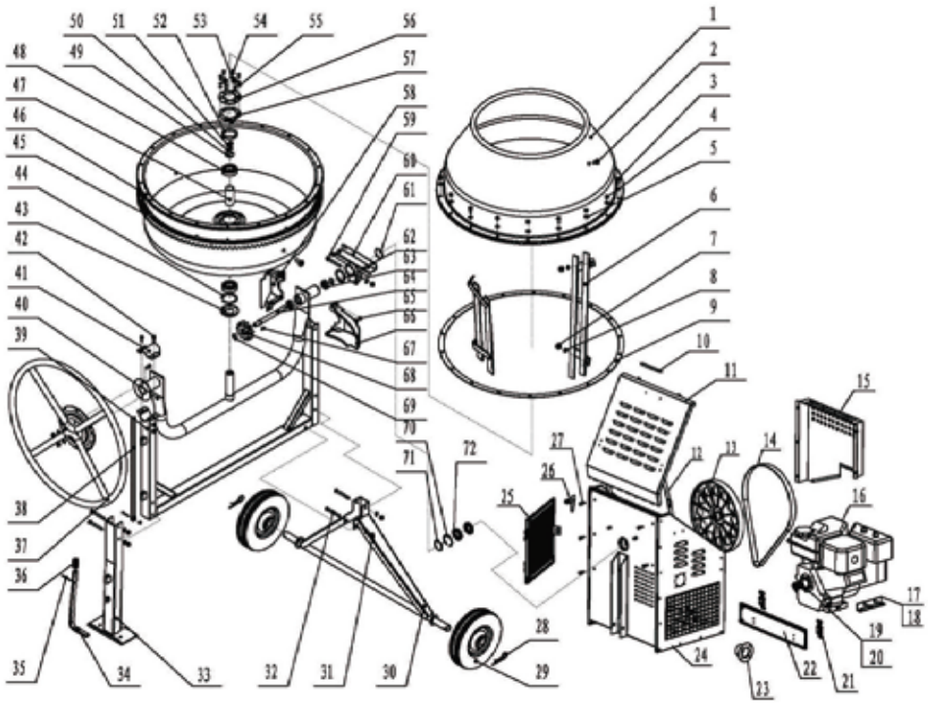
- Wear of parts and/or components due to the normal operation of the equipment.
- Accidental damages caused by transportation, negligent use and improper operation, resulting from incorrect or improper use or installation, which do not observe the warnings set out in the instruction manual.
- Change or tampering of the product in any way whatsoever.
- Use of parts and accessories other than the manufacturer's original replacement parts.
- Defective installation.
- Repairs or modifications carried out by unauthorized technical services or persons.

This equipment is intended for INDUSTRIAL and/or PROFESSIONAL use.

Therefore, the warranty SHALL NOT apply in case of any other use different than the intended use. The manufacturer declines any liability for possible damages to people or material objects caused by faulty installation or by improper use of the equipment.

In case of any claim or fault, go to the Sodimac store where you purchased the product and present your purchase receipt. Our after-sales service will assist you with pleasure.

CEMENT MIXER PARTS DIAGRAM



Cement Mixer Parts List

ITEM	PART NUMBER	DESCRIPTION	QUANTITY
1	54051-1	UPPER DRUM	1
2	54051-2	PAN SCREW M12X25	4
3	54051-3	BOLT M8X18	6
4	54051-4	NUT M8	12
5	54051-5	WASHER	32
6	54051-6	MIXING PADDLE	2
7	54051-7	NUT M12	4
8	54051-8	SPRING WASHER 12	4
9	54051-9	DRUM SEAL	1
10	54051-10	LIFTING GRIP	1
11	54051-11	COVER OF ENGINE	1
12	54051-12	FOLDABLE POLE	2
13	54051-13	BIG BELT PULLEY	1
14	54051-14	PJ V-RIBBED BELT	1
15	54051-15	COVER OF BIG BELT PULLEY	1
16	54051-16	ENGINE 118 CC	1
17	54051-17	ADJUSTMENT PANEL OF BELT	1
18	54051-18	INNER HEX SCREW M10X55	2
19	54051-19	ENGINE AXLE SHEATH	1
20	54051-20	SMALL ENGINE V-RIBBED BELT	1
21	54051-21	LOCKED BUTTON	1
22	54051-22	FRONT SEAL COVER	1
23	54051-23	EXHAUST PIPE	1
24	54051-24	ENGINE BOX	1
25	54051-25	SIDE DOOR FOR OIL ACCESS	1
26	54051-26	LOCK OF SIDE DOOR	1
27	54051-27	OUTER HEX SCREW M6X20	5
28	54051-28	AURIFORM PIN	2
29	54051-29	SOLID TIRE 10" (25,4 cm)	2
30	54051-30	WHEEL BRACKET	1
31	54051-31	LOCK NUT	14
32	54051-32	BOLT M8X70	5
33	54051-33	FOOT BRACKET	1
34	54051-34	FOOTSTOCK LEVER	1
35	54051-35	COTTER PIN 4X35	1

ITEM	PART NUMBER	DESCRIPTION	QUANTITY
36	54051-36	SPRING	1
37	54051-37	HAND WHEEL	4
38	54051-38	CONNECTION LEVER	1
39	54051-39	TANK BRACKET	1
40	54051-40	U-BRACKET	1
41	54051-41	AXLE SHEATH 1	2
42	54051-42	BOLT M8X20	4
43	54051-43	PLASTIC COVER	1
44	54051-44	RETAINER RING 62	1
45	54051-45	210 GEAR RING	6
46	54051-46	LOWER DRUM	1
47	54051-47	LONG SHEATH	1
48	54051-48	AXLE 6206	2
49	54051-49	WASHER	1
50	54051-50	SPRING WASHER 8	2
51	54051-51	INNER HEX SCREW M8X16	2
52	54051-52	SHORT SHEATH	1
53	54051-53	SPRING WASHER 6	6
54	54051-54	BOLT M6X16	6
55	54051-55	FLAT WASHER 6	6
56	54051-56	LID	1
57	54051-57	SEAL WASHER	1
58	54051-58	GEAR COVER 1	1

ITEM	PART NUMBER	DESCRIPTION	QUANTITY
59	54051-59	BOLT M8X65	1
60	54051-60	GEARBOX SEAT	1
61	54051-61	STEEL WASHER ON SHAFT 42	1
62	54051-62	WASHER ON SHAFT 42	1
63	54051-63	BEARING 6202	2
64	54051-64	SMALL GEAR SHAFT	1
65	54051-65	PAN TAPPING SCREW ST4, 8X16-F	3
66	54051-66	GEAR COVER 2	1
67	54051-67	KEY 5X18X5	1
68	54051-68	SMALL GEAR	1
69	54051-69	WASHER ON SHAFT 15	2
70	54051-70	CIRCLIPS FOR HOLE 47	1
71	54051-71	STEEL WASHER ON SHAFT 30	1
72	54051-72	BEARING 6906	2